

**1500W/6J**

HAMMER DRILL

BORRHAMMARE

BORHAMMER

BOREHAMMER

MLOTOWIERTARKA

SCHLAGBOHRER

PORAVASARA

MARTEAU PERFORATEUR

HAMERBOOR

**EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Viktigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-09-17

© Julia AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

011637

Model no.: Z1C-DS-32K-A



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarerklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

Konformitætsdeklaration er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

ROTARY HAMMER DRILL / BORRHAMMARE / BORHAMMER / BOREHAMMER / MŁOTOWIERTARKA / SCHLAGBOHRER / PORAVASARA / MARTEAU PERFORATEUR / HAMERBOOR

230V, 1500W

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015+A11, EN IEC 62841-2-6:2020+A11
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

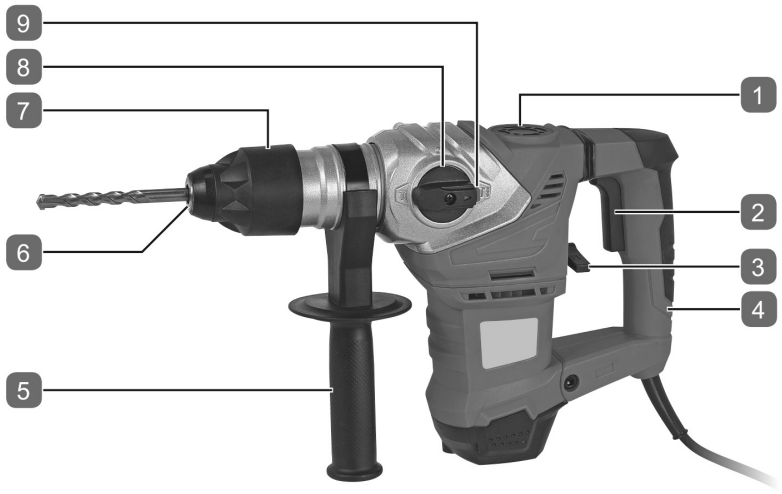
This product was CE marked in year. / Produktet CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -20

Skara 2023-11-20

Mattias Lif

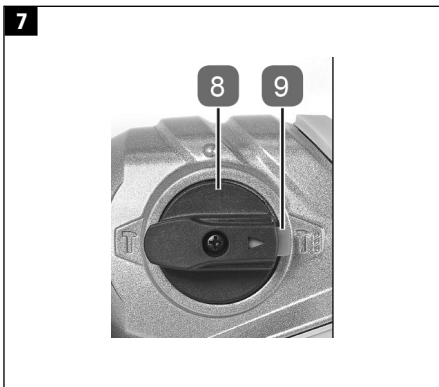
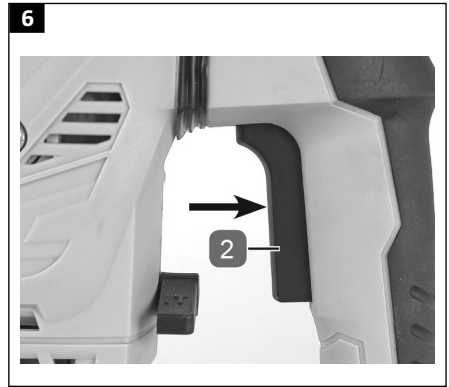
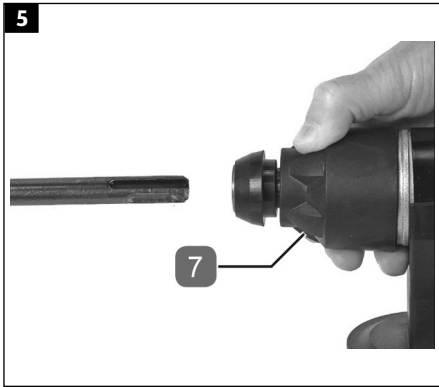
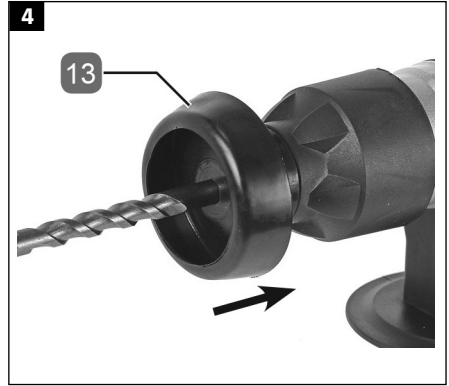
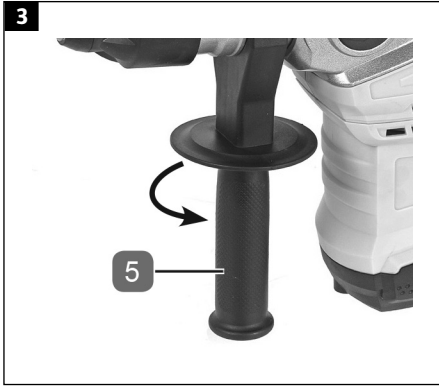
BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

1

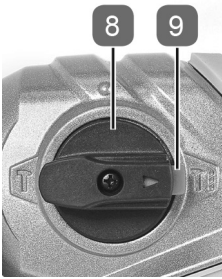


2

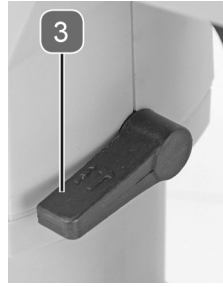




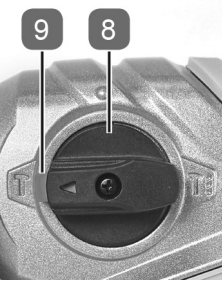
9



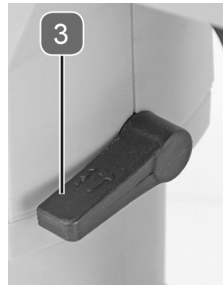
10



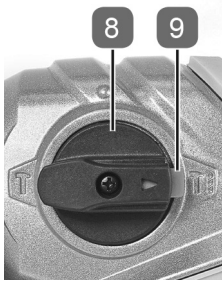
11



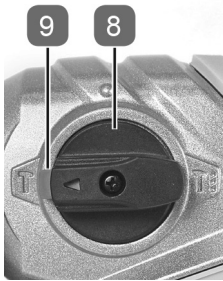
12



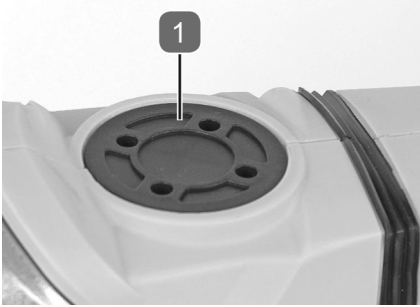
13



14



15



SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.

SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter till sammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.

- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om förlängningssladd används ska dess ledartvårsnittare vara tillräcklig för produktens strömförsörjning
- Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som damfiltermask, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du slår på verktyget. Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och dammuppsamling ska denna anslutas och användas på rätt sätt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande verktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för verktyget. Kom ihåg att en bråkdelens sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Rätt elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla ur stickproppen från uttaget och/ eller ta bort batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- Underhåll elverktyget. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget.

Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.

- Se till att skärande verktyg är vassa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. All annan användning av elverktyget än den avsedda kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och greppytorna rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytorna gör verktyget svårt att hålla.

SERVICE

- Se till att elverktyget servas av kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. På så sätt garanteras att elverktyget förblir säkert att använda.
- Försök aldrig reparera skadade batterier. Batteriservice ska endast utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal. (Endast vid batteridrift).

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BANDSLIPAR OCH UNIVERSALSLIPAR

- Håll produkten i de isolerade greppytorna vid arbeten där den kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir produktens metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORRHAMMARE



- Använd hörselskydd. Bullerexponering kan orsaka hörselskada.



- Använd stödhandtag, om sådant medföljer verktyget. I annat fall kan du förlora kontrollen över verktyget och skadas.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir verktygets metalldelar spänningsförande och användaren får en stöt.

MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
 - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
 - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
 - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
 - Håll stadigt i handtag/greppytor.
 - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Märkeffekt	1500 W
Vridmoment	58 Nm
Slagtal	4200 /min
Slagstyrka	6 J
Chuck	Ø 48 mm
Verktygsfäste	SDS+
Borrkapacitet	Trä: 40 mm
	Stål: 18 mm
	Betong: 32 mm
Vikt	5,2 kg
Kabellängd	2 m
Ljudtrycksnivå, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Ljudeffektnivå, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsnivå*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrationsnivå**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = borrhämring i betong

** a_{h,CHeq} = bilning

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN IEC 62841-2-6:2020.

WARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de

säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

- Allsidig maskin med fyra funktionslägen:
 - Borrläge - för borring i metall, kakel och trä.
 - Slagborrläge - för borring i hårda material, tex betong.
 - Mejsel med fri rotation – frikopplad rotationsrörelse ger maximal rörelsefrihet.
 - Mejsel med rotationsstopp som låser fast mejseln i ett läge, för gips och kakel.
- SDS+-fäste för snabbt och verktygslöst byte av borr eller mejsel.
- Vibrationsdämpande handtag för bättre arbetsergonomi.
- Justerbart stödhandtag för ökad flexibilitet.

1. *Lock för fettbehållare*
2. *Strömbrytare*
3. *Lägesväljare borring/slagborring*
4. *Vibrationsdämpande handtag*
5. *Stödhandtag*
6. *Bitshållare*
7. *Chuckhylsa*
8. *Lägesväljare borring/bilning*
9. *Spärr för lägesväljare borring/bilning*

BILD 1

10. *1 st. fettbehållare*

11. *Kolborstar*
12. *1 st. nyckel för fettbehållarens lock*
13. *Dammskydd*
14. *Tillbehör (för användning med system SDS+)*
 - 1 st. spetsmejsel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 st. platt mejsel (14 x 250 mm)
 - 3 st. stenborr (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

BILD 2

HANDHAVANDE

FÖRBEREDELSE

VARNING!

Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före justering och/eller underhåll.

Uppackning

- Packa upp produkten och alla tillbehör.
- Kontrollera att samtliga delar finns (se listan över medföljande delar).
- Kontrollera att inga delar är skadade.
- Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren.

MONTERING AV STÖDHANDTAG

VARNING!

Använd alltid stödhandtaget och håll stadigt i produkten med båda händerna under arbetet. m du tappar kontrollen över produkten finns risk för allvarlig personskada. Stödhandtaget (5) gör det lättare att styra produkten under arbetet.

1. För på stödhandtaget så långt det går på produkten.
2. Justera handtaget till önskat läge för det

arbete som ska utföras.

3. Lås fast stödhandtaget i önskat läge.

BILD 3

MONTERING AV DAMMSKYDD

Använd alltid dammskyddet vid arbete med bitset riktat uppåt, för att förhindra att damm kommer in i chucken.

1. För på dammskyddet (13) stadigt på produkten.
2. Vid användning av borrbits med stor diameter kan dammskyddet monteras på borrbiset.

BILD 4

ANVÄNDNING

VIKTIGT!

Chucken är avsedd för användning med system SDS+.

Kontrollera att bitsskaftet och bitshållaren är fria från damm, smörj bitsets skaft lätt och för in det i chucken. Detta gör att chucken och produkten håller längre.

1. Håll chuckhysan (7) tillbakadragen så långt som möjligt.
2. Tryck in bitset i bitshållaren och vrid så långt det går.
3. Släpp chuckhysan. Bitset låses fast automatiskt.
4. Dra lätt i bitset för att kontrollera att det är korrekt monterat.

BILD 5

START/STOPP

Tryck in strömbrytaren (2) för att starta produkten och släpp strömbrytaren för att stoppa produkten.

BILD 6

LÄGESVAL

VARNING!

Stäng av produkten och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan lägesväljarnas inställning ändras. Annars kan bitset rotera oavsiktligt och orsaka personskada och/eller egendomsskada.

VIKTIGT!

- **Sätt inte lägesväljaren för borrar/bilning (8) i läge T och lägesväljaren för borrar/slagborrar (3) i läge I samtidigt. Produkten fungerar inte med denna inställning. Använd lägesväljarna (8) och (3) för att ställa in önskat läge (borrar, slagborrar eller bilning).**
- **Tryck inte bitset för hårt mot underlaget. Hårdare tryck gör inte att arbetet går fortare, utan skadar bitset och/eller produkten och medför risk för personskada.**
- **Större borrar diameter medför större påfrestning på användarens armar. Håll stadigt i produkten med båda händerna. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.**
- **Använd alltid stödhandtaget.**
- **Var försiktig vid arbete stående på stege eller annan upphöjd arbetsplats.**
- **Fixera om möjligt arbetsstycket.**

Borrar

Välj lämpligt borrbits för det arbete som ska utföras och montera det enligt anvisningarna. Centrera borrspetsen på den punkt där hålet ska borrar och tryck in strömbrytaren (2) för att starta produkten.

1. Tryck in spärren (9) och vrid lägesväljaren för borring/bilning (8) till läge **T1** så att den går i ingrepp.

BILD 7

2. Vrid lägesväljaren för borring/slagborring (3) till läge **1**.

BILD 8**Slagborring**

1. Tryck in spärren (9) och vrid lägesväljaren för borring/bilning (8) till läge **T1** så att den går i ingrepp.

BILD 9

2. Vrid lägesväljaren för borring/slagborring (3) till läge **1T**.

BILD 10**Bilning**

1. Tryck in spärren (9) och vrid lägesväljaren för borring/bilning (8) till läge **T** så att den går i ingrepp.

BILD 11

2. Vrid lägesväljaren för borring/slagborring (3) till läge **1T**.

BILD 12**Endast slagfunktion**

1. Tryck in spärren (9) och vrid lägesväljaren för borring/bilning (8) till läge **1** så att den går i ingrepp. Vrid mejseln till önskat läge.

BILD 13

2. Vrid lägesväljaren för borring/bilning (8) tillbaka till läge **1**.

BILD 14**UNDERHÅLL****VARNING!**

Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före justering och/eller underhåll.

BYTE/PÅFYLLNING AV FETT

Produkten är helt lufttät för att förhindra att fett läcker ut eller damm kommer in i produkten. Fyll på fett efter 50 drifttimmar eller när slagkraften försämras.

1. Öppna fettbehållarens lock (1) med den medföljande nyckeln (12).
2. Fyll på fett och sätt tillbaka locket. Använd växellådsfett.

BILD 15**BYTE AV KOLBORSTAR**

Kolborstarna bör endast bytas av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.

BYTE AV SLADD

Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.

RENGÖRING**VARNING!**

Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska.

- Produkten behöver inte mycket underhåll utöver regelbunden rengöring.
- Håll produktens ventilationsöppningar och området runt chucken rena.
- Rengör produkten regelbundet med en torr trasa. Använd inte lösningsmedel, bensin eller starka eller slipande kemikalier.

FÖRVARING

- Rengör produkten före förvaring.
- Spreja en liten mängd MOS2-olja i bitshållaren om produkten inte ska användas på en längre tid. Detta förhindrar att produktens rörliga delar kärvar.
- Förvara i torrt, svalt och väl ventilerat utrymme, oåtkomligt för barn.

TRANSPORT

Transportera om möjligt produkten i originalförpackningen. Säkra produkten under transport.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Sladden är skadad.	Kontrollera att produkten är korrekt nätansluten.
	Säkring har löst ut.	Kontrollera säkringen och återställ eller byt den, om så behövs.
	Kolborstarna är utslitna.	Låt behörig servicerepresentant kontrollera och vid behov byta ut kolborstarna.
	Strömbrytaren är defekt.	Låt behörig servicerepresentant kontrollera och vid behov reparera strömbrytaren.
Dålig avertering.	Borrbitset är slött.	Skärp eller byt ut bitset.
Chucken roterar (eller inte).	Lägesväljaren för borrning/bilning är i fel läge.	Kontrollera att lägesväljaren är korrekt inställd för det arbete som ska utföras.
Slagborrning är aktiverad (eller inte).	Lägesväljaren för borrning/slagborrning är i fel läge.	Kontrollera att lägesväljaren är korrekt inställd för det arbete som ska utföras.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Les alle advarslar, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk.

SIKKERHET I ARBEIDSSOMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke områder øker faren for ulykker.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser eller lettantennelig støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med et el-verktøy. Hvis du blir distraheret, kan det føre til at du mister kontrollen over verktøyet.

EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med jordet el-verktøy. Intakte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det trenger vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.

- Når du bruker et el-verktøy utendørs, skal du bruke en skjøteledning som er tilpasset for utendørs bruk. Bruk av en ledning beregnet på utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Hvis du må bruke et el-verktøy i fuktig miljø, skal det kobles til en strømkilde med jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass nøye på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Beskyttelsesutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern som brukes på en egnet måte reduserer risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon, før du kobler til strømkilden og/eller batteriet eller løfter eller bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern alle skifteneklær og skruneklær før du slår på verktøyet. En gjenglemt nøkkel på en roterende del av el-verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser unna bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.
- Ikke la din erfaring med arbeid med lignende verktøy gjøre deg altfor selvsikker og få deg til å ignorere sikkerhetsanvisningene for verktøyet. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Riktig el-verktøy fungerer bedre og sikrere når det brukes med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk el-verktøyet dersom det ikke kan slås på og av med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og/eller ta ut batteriet fra el-verktøyet før du gjør noen justeringer, bytter tilbehør eller legger bort verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne brukere.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler ikke er stilt inn feil eller har satt seg fast, at deler ikke har falt av, og at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Hvis el-verktøyet er skadet, skal det repareres før det tas i bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- Sørg for at skjæreverktøy er skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å styre.
- Bruk el-verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. All annen bruk av el-verktøyet enn den beregnede kan føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å holde.

SERVICE

- Sørg for at all service på el-verktøyet utføres av kvalifisert reparatør som bare benytter identiske reservedeler. Det garanterer at el-verktøyet alltid er trygt å bruke.
- Forsøk aldri å reparere skadde batterier. Batteriservice skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant eller andre kvalifiserte personer. (Kun ved batteridrift).

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPER OG UNIVERSALSLIPER

- Hold produktet i de isolerte gripeflatene under arbeid hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir produktets metalldele strømførende – fare for el-ulykker.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BORHAMMER

- Bruk hørselvern. Støyeksposering kan føre til hørselsskade.
- Bruk støtthåndtak hvis det følger med verktøyet. Ellers kan du miste kontrollen over verktøyet og skade deg.

- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeoverflatene ved arbeid der det kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir verktøyet metalldele strømførende, og brukeren får støt.

REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
 - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
 - Kontroller at verktøyet er i god stand.
 - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
 - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
 - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell effekt	1500 W
Dreiemoment	58 Nm
Slagfall	4200 /min
Slagstyrke	6 J
Chuck	Ø 48 mm
Verktøyfeste	SDS+
Borekapasitet	Tre: 40 mm
	Stål: 18 mm
	Betong: 32 mm
Vekt	5,2 kg
Kabellengde	2 m
Lydtrykknivå, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Lydeffektnivå, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrasjonsnivå*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrasjonsnivå**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = borhamring i betong

** a_{h,CHeq} = demolering

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN IEC 62841-2-6:2020.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Allsidig maskin med fire funksjoner:
 Boremodus – til boring i metall, fliser og tre. Slagborefunksjon – for boring i harde materialer som betong. Meisel med fri rotasjon – frikoblet rotasjonsbevegelse gir maksimal bevegelsesfrihet. Meisel med rotasjonsstopp – låser fast meiselen i én stilling, for gips og fliser. SDS+-feste for raskt og verktøyløst bytte av bor eller meisel. Vibrasjonsdempende håndtak for bedre arbeidsergonomi. Justerbart støttehåndtak for økt fleksibilitet. Leveres med følgende tilbehør: Spissmeisel (14x250 mm) Flatmeisel (14x250 mm) Trebor (8/10/12x150 mm).

1. Lakk for fettbeholder
2. Strømbryter
3. Modusvelger boring/slagboring
4. Vibrasjonsdempende håndtak
5. Støttehåndtak
6. Bitsholder
7. Chuckhylse
8. Modusvelger boring/demolering
9. Sperre for modusvelger boring/demolering

BILDE 1

10. 1 stk. fettbeholder
11. Kullbørster
12. 1 stk. nøkkel for fettbeholderens lokk
13. Støvbekyttelse
14. Tilbehør (for bruk med system SDS+)
 - 1 stk. spissmeisel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 stk. flatmeisel (14 x 250 mm)
 - 3 stk. steinbor (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

BILDE 2

BRUK

FORBEREDELSE

ADVARSEL!

Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før justering og/eller vedlikehold.

Oppakking

- Pakk opp produktet og alt tilbehøret.
- Kontroller at samtlige deler er med (se listen over inkluderte deler).
- Kontroller at ingen deler er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet. Kontakt forhandleren.

MONTERING AV STØTTEHÅNDTAK

ADVARSEL!

Bruk alltid støttehåndtaket og hold godt fast i produktet med begge hendene mens du jobber. Hvis du mister kontrollen over produktet, medfører det risiko for alvorlig personskade. Støttehåndtaket (5) gjør det lettere å styre produktet mens du jobber.

1. Før støttehåndtaket så langt på produktet som det går.
2. Juster håndtaket til ønsket posisjon for det arbeidet som skal utføres.
3. Lås fast støttehåndtaket i ønsket stilling.

BILDE 3

MONTERING AV STØVBESKYTTELSE

Bruk alltid støvbekyttelsen ved arbeid med bitsen vendt oppover for å unngå at det kommer støv inn i chocken.

1. Før støvbekyttelsen (13) helt på produktet.

2. Ved bruk av borbits med stor diameter kan støvbeskyttelsen monteres på borbitsen.

BILDE 4**BRUK****VIKTIG!**

Chucken er beregnet for bruk med system SDS+.

Kontroller at bitsskaftet og bitsholderen er frie for støv, smør bitsens skaft lett og før det inn i chucken. Dette forlenger chuckens og produktets levetid.

1. Hold chuckhylsen (7) tilbaketrukket så langt som mulig.
2. Trykk bitsen inn i bitsholderen og vri så langt det går.
3. Slipp chuckhylsen. Bitsen låses fast automatisk.
4. Trekk lett i bitsen for å kontrollere at det er riktig montert.

BILDE 5**START/STOPP**

Trykk inn strømbryteren (2) for å starte produktet, og slipp strømbryteren for å stoppe produktet.

BILDE 6**VALG AV MODUS****ADVARSEL!**

Slå av produktet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før modusvelgerens innstilling endres. Ellers kan bitsen rotere utilsiktet og forårsake personskade og/eller eiendomsskade.

VIKTIG!

- Ikke sett modusvelgeren for boring/demolering (8) i modus **T** og

modusvelgeren for boring/slagboring (3) i modus **T samtidig. Produktet fungerer ikke med denne innstilling. Trykk modusvelgeren (8) og (3) for å stille inn ønsket modus (boring, slagboring eller demolering).**

- Ikke trykk bitsen for hardt mot underlaget. Hardere trykk gjør ikke at arbeidet går fortere, men skader bitsen og/eller produktet og medfører risiko for personskade.
- Større bordiameter medfører større påkjenning på brukerens armer. Hold produktet stødig med begge hendene. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Bruk alltid støttehåndtaket.
- Vær forsiktig ved arbeid stående på stiger eller andre arbeidsplasser i høyden.
- Fest arbeidsstykket dersom det er mulig.

Boring

Velg egnet borbits for det arbeidet som skal utføres og monter det i henhold til anvisningene. Sentrer borspissen på det punktet der hullet skal bores og trykk inn strømbryteren (2) for å starte produktet.

1. Trykk inn sperren (9) og dreii modusvelgeren for boring/demolering (8) til posisjon **T** slik at den går i inngrep.

BILDE 7

2. Vri modusvelgeren for boring/slagboring (3) til modus **T**.

BILDE 8**Slagboring**

1. Trykk inn sperren (9) og dreii modusvelgeren for boring/demolering (8) til posisjon **T** slik at den går i inngrep.

BILDE 9

2. Vri modusvelgeren for boring/slagboring (3) til modus **IT**.

BILDE 10**Demolering**

1. Trykk inn sperren (9) og dreii modusvelgeren for boring/demolering (8) til posisjon **T** slik at den går i inngrep.

BILDE 11

2. Vri modusvelgeren for boring/slagboring (3) til modus **IT**.

BILDE 12**Kun slagfunksjon**

3. Trykk inn sperren (9) og dreii modusvelgeren for boring/demolering (8) til posisjon slik at den går i inngrep. Vri meiselen til ønsket posisjon.

BILDE 13

4. Vri modusvelgeren for boring/demolering (8) til modus .

BILDE 14**VEDLIKEHOLD****ADVARSEL!**

Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før justering og/eller vedlikehold.

BYTTE/PÅFYLLING AV FETT

Produktet er helt lufttett for å forhindre at fett lekker ut eller støv kommer inn i produktet. Fyll på fett etter 50 driftstimer eller når slagkraften forverres.

1. Åpne fettbeholderens lokk (1) med den inkluderte nøkkelen (12).

2. Fyll på fett og sett lokket på plass igjen. Bruk girkassefett.

BILDE 15**BYTTE AV KULLBØRSTER**

Kullbørstene bør kun byttes av kvalifisert service-representant eller andre kvalifiserte personer.

SKIFTE LEDNING

Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

RENGJØRING**ADVARSEL!**

Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.

- Produktet trenger ikke mye vedlikehold utover regelmessig rengjøring.
- Hold produktets ventilasjonsåpninger og området rundt chucken rene.
- Rengjør produktet regelmessig med en tørr klut. Ikke bruk løsemidler, bensin eller sterke eller slipende kjemikalier.

OPPBEVARING

- Rengjør produktet før oppbevaring.
- Spray en liten mengde MOS2-olje i bitsholderen dersom produktet ikke skal brukes i en lengre periode. Dette forhindrer at produktets bevegelige deler låser seg.
- Oppbevar det på et tørt og godt ventilert sted, utilgjengelig for barn.

TRANSPORT

Transporter produktet i originalemballasjen om mulig. Sikre produktet under transport.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Produktet starter ikke.	Ledningen er skadet.	Kontroller at produktet er riktig koblet til strøm.
	En sikring har løst seg ut.	Kontroller sikringen og tilbakestill eller bytt den ut om nødvendig.
	Kullbørstene er utslitt.	La en godkjent servicerepresentant kontrollere og ved behov bytte ut kullbørstene.
	Strømbryteren er defekt.	La en godkjent servicerepresentant kontrollere og ved behov reparere strømbryteren.
Dårlig avvirkning.	Borbitsen er sløv.	Slip eller bytt ut bitsen.
Chucken roterer (eller ikke).	Modusvelgeren for boring/demolering er i feil modus.	Kontroller at modusvelgeren er korrekt innstilt for det arbeidet som skal utføres.
Slagboring er aktivert (eller ikke).	Modusvelgeren for boring/slagboring er i feil modus.	Kontroller at modusvelgeren er korrekt innstilt for det arbeidet som skal utføres.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL!

Læs alle advarsler, sikkerhedsanvisninger og andre instruktioner. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar disse instruktioner og sikkerhedsanvisninger til senere brug.

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Overfyldte og mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke produktet i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at børn og omkringstående personer opholder sig på behørig afstand, når du betjener produktet. Du kan nemt miste kontrollen over produktet, hvis du bliver distraheret.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Brug aldrig adaptere sammen med jordede produkter. Uændrede stik og matchende stikkontakter mindsker faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, kan der være fare for elektrisk stød.
- Pas på ledningen. Bær eller træk aldrig produktet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede og

sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektriske ulykker.

- Når du benytter elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Når du benytter en ledning, der er beregnet til udendørs brug, mindskes faren for elektrisk stød.
- Hvis der bruges en forlængerledning, skal dens ledertværsnitsareal være tilstrækkeligt til at forsyne produktet med strøm
- Hvis du skal bruge elværktøjet i et fugtigt miljø, skal du slutte det til en strømkilde med en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker faren for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom på, hvad du laver, og udvis sund fornuft ved betjening af elværktøjet. Brug aldrig elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Når man arbejder med elværktøj, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlig personskade.
- Brug beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn, der anvendes korrekt, mindsker faren for personskade.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at tænd-/slukknappen er i slukket position, før du tilslutter ledningen og/eller batteriet eller løfter/bærer værktøjet. Der er stor risiko for ulykker, hvis du bærer produktet med fingeren på tænd-/slukknappen eller slutter strøm til produktet, mens det er i ON-position.
- Fjern alle fastnøgler og skruenøgler, før du tænder for værktøjet. Hvis du efterlader en skruenøgle på en af værktøjets roterende dele, kan det medføre personskade.

- Stræk dig ikke for langt. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig en bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Bær fornuftigt arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til udsugning og opsamling af støv, skal det tilsluttes og bruges korrekt. Sådanne anordninger kan reducere risikoen for problemer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaring med lignende værktøj gøre dig overmodig og få dig til at ignorere værktøjets sikkerhedsanvisninger. Et øjebliks uopmærksomhed eller uagtsomhed kan medføre alvorlig personskade.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Brug ikke magt på elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til det planlagte arbejde. Det rigtige elværktøj fungerer bedre og mere sikkert, når det bruges med den tilsigtede belastning.
- Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres med tænd-/slukknappen, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra elværktøjet, før indstilling af værktøjet, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af produktet. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger mindsker faren for utilsigtet start af produktet.
- Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig personer, der ikke kender elværktøjet eller denne vejledning, betjene det. Elværktøj er farligt i hænderne på ufaglærte brugere.
- Vedligeholdelse af produktet. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forskudt

eller sidder fast, at der ikke er knækket dele af, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke brugen af værktøjet. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- Sørg for, at skæreværktøjerne er skarpe og rene. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig ikke så nemt fast og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Enhver anden brug af elværktøjet end den tilsigtede kan føre til farlige situationer.
- Hold håndtag og gribeflader rene, tørre og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader gør det svært at holde på værktøjet.

SERVICE

- Der må kun udføres reparation af elværktøjet af kvalificeret reparatør, der anvender identiske reservedele. Det sikrer, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.
- Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier. Batteriservice må kun udføres af en autoriseret servicerepræsentant eller andet kvalificeret personale. (Kun til batteridrift).

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BÅNDSLIBERE OG UNIVERSALSLIBERE

- Hold produktet i de isolerede gribeflader, når du arbejder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dens egen ledning. Kontakt med et strømførende kabel medfører, at produktets metaldele også bliver strømførende, hvilket kan medføre elektrisk stød.


SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BOREHAMRE

- Brug høreværn. Udsættelse for støj kan give høreskader.
- Brug støttehåndtag, hvis de følger med værktøjet. Ellers kan du miste kontrollen over værktøjet og komme til skade.
- Hold elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du arbejder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller din egen ledning. Ved kontakt med strømførende ledere bliver værktøjets metaldele strømførende – risiko for elektrisk stød.

MINIMERING AF STØJ OG VIBRATIONER

- Planlæg arbejdet, så udsættelsen for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.
- For at minimere støj og vibrationer under brug skal du begrænse den tid værktøjet bruges, bruge driftstilstande med lave vibrations- og støjniveauer og bruge passende beskyttelsesudstyr.
- Tag følgende forholdsregler for at minimere risikoen for eksponering for vibrationer og/eller støj:
 - Brug kun værktøjet i henhold til disse anvisninger.
 - Kontroller, at værktøjet er i god stand.
 - Brug tilbehør, der er i god stand og passer til opgaven.
 - Hold godt fast i håndtag/greb.
 - Værktøjet skal vedligeholdes og smøres i henhold til disse anvisninger.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
---	-----------------------

	Beskyttelsesklasse II.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Nominel effekt	1500 W
Drejningsmoment	58 Nm
Slaghastighed	4200/min
Slagstyrke	6 J
Patron	Ø 48 mm
Værktøjsholder	SDS+
Borekapacitet	Træ: 40 mm Stå: 18 mm Beton: 32 mm
Vægt	5,2 kg
Kabellængde	2 m
Lydtryksniveau, LpA	93,7 dB(A), K=3 dB(A)
Lydeffektniveau, LwA	101,7 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationsniveau*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrationsniveau**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

*ah,HD = hammerboring i beton **ah,CHeq = nedbrydning

Brug altid høreværn!

Den erklærede værdi for vibrationer og støj, målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841-2-6:2020.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrations- og støjniveau under brug af værktøjet kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, og hvilket materiale der bearbejdes. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejdsprocessen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BESKRIVELSE

- Alsidig maskine med fire funktionstilstande:
 - Boring – til boring i metal, fliser og træ.
 - Slagboring – til boring i hårde materialer som f.eks. beton.
 - Mejsel med fri rotation – afkoblet rotationsbevægelse giver maksimal bevægelsesfrihed.
 - Mejsel med rotationsstop, der låser mejslen fast i én position, til puds og fliser.
- SDS+-holder til hurtigt og værktøjsfrit skift af bor eller mejsler.
- Vibrationsdæmpende håndtag for bedre arbejdsergonomi.
- Justerbart støttehåndtag for øget fleksibilitet.

1. Låg til fedtbeholder
2. Tænd-/slukknop
3. Funktionsvælger til boring/slagboring
4. Vibrationsdæmpende håndtag
5. Støttehåndtag
6. Bitholder
7. Patronhylster
8. Funktionsvælger til boring/nedbrydning

9. Lås til funktionsvælger til boring/nedbrydning

FIGUR 1

10. 1 stk. fedtbeholder
11. Kulbørster
12. 1 stk. nøgle til fedtbeholderens låg
13. Støvhætte
14. Tilbehør (til brug med SDS+-systemet)
 - 1 spidsmejsel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 fladmejsel (14 x 250 mm)
 - 3 stenbor (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

FIGUR 2**HÅNTERING****FORBEREDELSE****ADVARSEL!**

Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før justering og/eller vedligeholdelse.

Udpakning

- Pak produktet og alt tilbehøret ud.
- Kontrollér, at alle dele forefindes (se listen over medfølgende dele).
- Tjek, at ingen dele er beskadiget.
- Brug ikke produktet, hvis der mangler eller er beskadigede dele. Kontakt forhandleren.

MONTERING AF STØTTEHÅNDTAG**ADVARSEL!**

Brug altid støttehåndtaget, og hold godt fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hvis du mister kontrollen over produktet, er der fare for alvorlig personskaade. Støttehåndtaget (5) gør det lettere at styre produktet under arbejdet.

1. Skub støttehåndtaget så langt ind på produktet, som det kan komme.
2. Juster håndtaget til den ønskede funktion til det arbejde, der skal udføres.
3. Lås støttehåndtaget i den ønskede position.

FIGUR 3

MONTERING AF STØVHÆTTE

Brug altid støvhætten, når du arbejder med boret opad, for at forhindre støv i at trænge ind i patronen.

1. Skub støvhætten (13) godt fast på produktet.
2. Når man bruger bor med en stor diameter, kan støvhætten monteres på boret.

FIGUR 4

BRUG

VIGTIGT!

Patronen er beregnet til brug med SDS+-systemet.

Kontrollér, at bitskaftet og bitholderen er fri for støv. Smør bitskaftet let, og sæt det i patronen. Det gør, at patronen og produktet holder længere.

1. Hold patronhylsteret (7) trukket så langt tilbage som muligt.
2. Skub bitten ind i bitholderen, og drej så langt, den kan komme.
3. Slip patronhylsteret. Bitten låses automatisk fast.
4. Træk let i bitten for at tjekke, at det er monteret korrekt.

FIGUR 5

START/STOP

Tryk på strømafbryderen (2) for at starte produktet, og slip tænd-/slukknappen for at stoppe produktet.

FIGUR 6

VALG AF FUNKTION

ADVARSEL!


Sluk for produktet, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før du ændrer funktionsvælgerens indstilling. Ellers kan bitten rotere utilsigtet og forårsage personskade og/eller materielle skader.

VIGTIGT!


- **Sæt ikke funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) på T og funktionsvælgeren for boring/ slagboring (3) på I på samme tid. Produktet fungerer ikke med denne indstilling. Brug funktionsvælgerne (8) og (3) til at indstille den ønskede funktion (boring, slagboring eller nedbrydning).**
- **Tryk ikke biten for hårdt mod overfladen. Hårdere tryk gør ikke arbejdet hurtigere, men beskadiger biten og/eller produktet og udgør en risiko for personskade.**
- **Større bordiameter belaster brugerens arme mere. Hold godt fast i produktet med begge hænder. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance.**
- **Brug altid støttehåndtaget.**
- **Vær forsigtig, når du arbejder stående på en stige eller en anden hævet arbejdsplads.**
- **Fastgør om muligt arbejdsemnet.**

Boring

Vælg det passende bor til det arbejde, der skal udføres, og monter det i henhold til vejledningen. Centrér borespidsen på det punkt, hvor huller skal bores, og tryk på tænd-/slukknappen (2) for at starte produktet.


1. Tryk på låsen (9), og drej funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) til positionen , så den går i indgreb.

FIGUR 7


2. Drej funktionsvælgeren for boring/ slagboring (3) til positionen .

FIGUR 8

Slagboring


1. Tryk på låsen (9), og drej funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) til positionen , så den går i indgreb.

FIGUR 9


2. Drej funktionsvælgeren for boring/ slagboring (3) til positionen .

FIGUR 10

Udskæring

1. Tryk på låsen (9), og drej funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) til positionen , så den går i indgreb.

FIGUR 11

2. Drej funktionsvælgeren for boring/ slagboring (3) til positionen .

FIGUR 12

Kun slagfunktion

1. Tryk låsen (9) ind, og drej funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) til positionen, så den går i indgreb. Drej mejslen til den ønskede position.

FIGUR 13

2. Drej funktionsvælgeren for boring/ nedbrydning (8) tilbage til positionen .

FIGUR 14

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!

Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt, før justering og/eller vedligeholdelse.

UDSKIFTNING/GENOPFYLDNING AF FEDT

Produktet er helt lufttæt for at forhindre fedt i at lække eller støv i at trænge ind i produktet. Påfyld fedt efter 50 timers drift, eller når slagkraften forringes.

1. Åbn låget på fedtbeholderen (1) med den medfølgende nøgle (12).
2. Påfyldt fedt, og sæt låget på igen. Brug gearkassefedt.

FIGUR 15

UDSKIFTNING AF KULBØRSTER

Kulbørsterne må kun udskiftes af en autoriseret servicerepræsentant eller andet kvalificeret personale.

UDSKIFTNING AF LEDNINGEN

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret servicerepræsentant eller en anden kvalificeret person for at undgå fare.

RENGØRING

ADVARSEL!

Nedsænk aldrig produktet i vand eller andre væsker.

- Produktet kræver ikke megen vedligeholdelse ud over regelmæssig rengøring.
- Hold produktets ventilationsåbninger og området omkring patronen rent.
- Rengør produktet regelmæssigt med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler, benzin eller stærke eller slibende kemikalier.

OPBEVARING

- Rengør produktet før opbevaring.
- Spray en lille mængde MOS2-olie i bitholderen, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Det forhindrer, at produktets bevægelige dele sætter sig fast.
- Opbevares på et tørt, køligt og godt ventileret sted, utilgængeligt for børn.

TRANSPORT

Transporter om muligt produktet i den originale emballage. Fastgør produktet under transport.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Tiltag
Produktet starter ikke.	Ledningen er beskadiget.	Kontroller, at produktet er korrekt tilsluttet strømforsyningen.
	Sikringen er gået.	Kontrollér sikringen, og nulstil eller udskift den om nødvendigt.
	Kulbørsterne er slidte.	Få kulbørsterne kontrolleret og udskiftet ved behov af en autoriseret servicerepræsentant.
	Afbryderknappen er defekt.	Få tænd-/slukknappen kontrolleret og om repareret ved behov af en autoriseret servicerepræsentant.
Ringe resultat.	Boret er sløvt.	Slib eller udskift biten.
Borepatronen roterer (eller ikke).	Funktionsvælgeren for boring/nedbrydning står i den forkerte position.	Kontrollér, at funktionsvælgeren er indstillet korrekt til det arbejde, der skal udføres.
Slagboring er aktiveret (eller ej).	Funktionsvælgeren for boring/slagboring står i den forkerte position.	Kontrollér, at funktionsvælgeren er indstillet korrekt til det arbejde, der skal udføres.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przetadowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny zachować bezpieczną odległość. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń stosuj przedłużacz przeznaczony do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przeznaczonego do użytku wewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Jeśli zachodzi konieczność użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć narzędzie do źródła prądu wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, np. maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask oraz środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko obrażeń.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia,

zawsze sprawdzaj, czy jego przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w położeniu włączonym.

- Zanim uruchomisz narzędzie, zdejmij wszystkie klucze nastawne. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Doświadczenie w pracy z podobnymi narzędziami może dawać złudną pewność siebie, ważne jest jednak, żeby dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.

OBŚLUGA I CZYSZCZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Odpowiednie elektronarzędzie działa lepiej i bezpieczniej, jeżeli jest używane z przewidzianym obciążeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem.

Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.

- Przed przystąpieniem do prac regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia wyciągnij wtyk z gniazda i/lub wyjmij akumulator z narzędzia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzia używały osoby, które go nie znają lub nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach niedoświadczonych osób elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy nic nie jest poluzowane oraz czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie narzędzia.

SERWIS

- Dopilnuj, aby elektronarzędzie trafiło do wykwalifikowanego serwisanta używającego wyłącznie identycznych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.
- Nigdy nie próbuj naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatora może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany przedstawiciel punktu serwisowego lub inny wykwalifikowany personel. (Wyłącznie w przypadku zasilania akumulatorowego).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFIEREK TAŚMOWYCH I SZLIFIEREK UNIWERSALNYCH

- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu urządzenia z ukrytymi przewodami lub jego własnym przewodem, trzymaj je za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy – ryzyko porażenia prądem.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MŁOTOWIERTAREK

- Stosuj środki ochrony słuchu. Narażenie na hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Używaj uchwytu pomocniczego, jeśli dołączono go do narzędzia. W przeciwnym razie możesz utracić kontrolę nad narzędziem i odnieść obrażenia.
- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu urządzenia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie operatora.

OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożył w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
 - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
 - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
 - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
 - Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
 - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	1500 W
Moment obrotowy	58 Nm
Liczba skoków	4200 / min
Siła uderzenia	6 J
Uchwyt szczękowy	Ø48 mm
Uchwyt narzędzia	SDS+
Zakres wiercenia	Drewno: 40 mm
	Stal: 18 mm
	Beton: 32 mm
Masa	5,2 kg
Długość przewodu	2 m
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom drgań*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Poziom drgań**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = wiercenie udarowe w betonie

** a_{h,CHeq} = wyburzanie

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN IEC 62841-2-6:2020.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach

rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

Wszechstronne urządzenie z czterema trybami pracy: Tryb wiercenia – do wiercenia w metalu, glazurze i drewnie. Tryb wiercenia udarowego – do wykonywania otworów w twardych materiałach, takich jak beton. Dłuto ze swobodnymi obrotami – wyłączenie ruchu obrotowego zapewnia największą swobodę ruchów. Dłuto z blokadą obrotów – blokada dłuta w jednej pozycji, zastosowanie do gipsu i glazury. Uchwyt SDS+ do szybkiej wymiany wiertła lub dłuta bez użycia narzędzi. Amortyzowany uchwyt zapewniający lepszą ergonomię pracy. Regulowany uchwyt pomocniczy gwarantujący większą elastyczność. W zestawie znajdują się następujące akcesoria: Dłuto szpiczaste (14 x 250 mm) Dłuto płaskie (14 x 250 mm) Trzy wiertła (8/10/12 x 150 mm).

1. Pokrywa zbiornika smaru
 2. Przetłącznik
 3. Przetłącznik trybów wiercenie/wiercenie udarowe
 4. Amortyzowany uchwyt
 5. Uchwyt pomocniczy
 6. Uchwyt na końcówki
 7. Nasadka uchwytu szczękowego
 8. Przetłącznik trybów wiercenie/wyburzanie
 9. Blokada przetłącznika trybów wiercenie/wyburzanie
- RYS. 1**
10. Zbiornik smaru – 1 szt.
 11. Szczotki węglowe

12. Klucz do pokrywy zbiornika smaru – 1 szt.
13. Osłona przeciwpyłowa
14. Akcesoria (przeznaczone do użytku z systemem SDS+)
 - Dłuto szpiczaste (Ø 14 x 250 mm) – 1 szt.
 - Dłuto płaskie (14 x 250 mm) – 1 szt.
 - Wiertła do kamienia (Ø 8, 10, 12 x 150 mm) – 3 szt.

RYS. 2

OBŚLUGA

PRZYGOTOWANIA

OSTRZEŻENIE!

Przed regulacją i/lub konserwacją wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Rozpakowywanie

- Wypakuj produkt i wszystkie akcesoria.
- Sprawdź, czy narzędzie jest kompletne (zobacz specyfikację dołączonych części).
- Upewnij się, że żadna część nie jest uszkodzona.
- Nie korzystaj z produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiegś części. Skontaktuj się z dystrybutorem.

MONTAŻ UCHWYTU POMOCNICZEGO

OSTRZEŻENIE!

Zawsze używaj uchwytu pomocniczego i w trakcie pracy trzymaj produkt mocno oburącz. Utrata kontroli nad produktem może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Uchwyt pomocniczy (5) ułatwia kierowanie produktem w czasie pracy.

1. Załóż uchwyt pomocniczy na produkt możliwie jak najdalej.
2. Ustaw uchwyt w odpowiednim położeniu umożliwiającym wygodną pracę.
3. Zablokuj uchwyt pomocniczy w wybranym położeniu.

RYS. 3

MONTAŻ OSŁONY PRZECIWPYŁOWEJ

Zawsze używaj osłony przeciwpyłowej w czasie pracy z końcówką skierowaną do góry, aby zapobiec przedostaniu się pyłu do uchwytu szczękowego.

1. Załóż osłonę przeciwpyłową (13), mocując ją stabilnie do produktu.
2. Jeśli używasz końcówki wiertła o dużej średnicy, możesz zamontować osłonę przeciwpyłową na końcówce.

RYS. 4

SPOSÓB UŻYCIA

WAŻNE!

Uchwyt szczękowy jest przeznaczony do użytku z systemem SDS+.

Upewnij się, że trzonek końcówki w uchwycie na końcówki nie jest pokryty pyłem. Nasmaruj trzonek smarem i wprowadź go do uchwytu szczękowego. Dzięki temu uchwyt i produkt będą dłużej sprawne.

1. Przytrzymaj nasadkę uchwytu szczękowego (7) odciągniętą możliwie jak najdalej do tyłu.
2. Wprowadź końcówkę do uchwytu na końcówki i przekręć tak mocno, jak to możliwe.
3. Zwolnij nasadkę uchwytu szczękowego. Końcówka blokuje się automatycznie.
4. Pociągnij lekko za końcówkę, aby sprawdzić, czy została prawidłowo zamontowana.

RYS. 5

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Wciśnij przełącznik (2), aby uruchomić produkt.
Puść przełącznik, aby wyłączyć.

RYS. 6

WYBÓR TRYBU

OSTRZEŻENIE!

Przed zmianą trybu pracy produktu wyłącz silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. W przeciwnym razie końcówka może się obracać w sposób niezamierzony i spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.

WAŻNE!

- Nie ustawiaj jednocześnie przełącznika trybów wiercenie/wyburzanie (8) w pozycji **T** i przełącznika trybów wiercenie/wiercenie udarowe (3) w pozycji **I**. Produkt nie działa przy takim wyborze ustawień. Używaj przełączników (8) i (3) do wyboru trybu pracy (wiercenie, wiercenie udarowe lub wyburzanie).
- Nie dociskaj zbyt mocno końcówki do podłoża. Mocniejszy docisk nie przyspiesza pracy, przyczynia się natomiast do uszkodzenia końcówki i/lub produktu oraz grozi obrażeniami ciała.
- Większa średnica wiercenia powoduje wzmożone obciążenie ramion operatora. Trzymaj produkt mocno oburącz. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Zawsze używaj uchwytu pomocniczego.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy na stojąco na drabinie lub innym podwyższeniu.
- Jeśli to możliwe, przytwierdź obrabiany przedmiot.

Wiercenie

Używaj końcówek wiertła odpowiednich do wykonywanej pracy i montuj je zgodnie z instrukcją. Wyśrodkuj końcówkę wiertła w punkcie, gdzie chcesz wywiercić dziurę i naciśnij przełącznik (2), aby uruchomić produkt.

1. Wciśnij blokadę (9) i ustaw przełącznik trybów wiercenie/wyburzanie (8) w pozycji

T tak, aby blokada zaskoczyła.

RYS. 7

2. Ustaw przełącznik trybów wiercenie/wiercenie udarowe (3) w pozycji **I**.

RYS. 8

Wiercenie udarowe

1. Wciśnij blokadę (9) i ustaw przełącznik trybów wiercenie/wyburzanie (8) w pozycji

T tak, aby blokada zaskoczyła.

RYS. 9

2. Ustaw przełącznik trybów wiercenie/wiercenie udarowe (3) w pozycji **IT**.

RYS. 10

Wyburzanie

1. Wciśnij blokadę (9) i ustaw przełącznik trybów wiercenie/wyburzanie (8) w pozycji

T tak, aby blokada zaskoczyła.

RYS. 11

2. Ustaw przełącznik trybów wiercenie/wiercenie udarowe (3) w pozycji **IT**.

RYS. 12

Tylko funkcja udaru

3. Wciśnij blokadę (9) i ustaw przełącznik trybów wiercenie/wyburzanie (8) w pozycji

tak, aby blokada zaskoczyła. Ustaw dźwigo w wybranym położeniu.

RYS. 13

4. Ustaw przełącznik trybów wiercenie/ wiercenie udarowe (8) z powrotem w pozycji .

RYS. 14

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

Przed regulacją i/lub konserwacją wyłącz produkt, wyjmij wtyk i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

WYMIANA/UZUPEŁNIANIE SMARU

Produkt jest hermetyczny, aby nie dopuścić do wycieku smaru lub przedostania się pyłu do produktu. Uzupełnij smar po upływie 50 godzin pracy lub jeśli zauważysz pogorszenie siły wbijania.

1. Otwórz pokrywę zbiornika smaru (1) dołączonym kluczem (12).
2. Uzupełnij smar i zamknij pokrywę. Używaj smaru do skrzyni biegów.

RYS. 15

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez kompetentnego technika serwisowego lub inny wykwalifikowany personel.

WYMIANA PRZEWODU

Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.

- Poza regularnym czyszczeniem produkt nie wymaga dużo konserwacji.
- Dbaj o czystość otworów wentylacyjnych i obszaru wokół uchwytu szczękowego.
- Regularnie czyść produkt suchą szmatką. Nie używaj rozpuszczalników, benzyny ani silnych ściernych chemikaliów.

PRZECHOWYWANIE

- Wyczyść produkt przed przechowywaniem.
- Spryskaj uchwyt końcówek niewielką ilością smaru MOS2, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. Dzięki temu ruchome części produktu nie będą się zacinać.
- Przechowuj w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci.

ARTYKUŁY TRANSPORTOWE

W miarę możliwości transportuj produkt w oryginalnym opakowaniu. Na czas transportu zabezpiecz produkt.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt się nie uruchamia.	Kabel jest uszkodzony.	Sprawdź, czy produkt jest podłączony do sieci.
	Bezpiecznik uaktywnił się.	Sprawdź bezpiecznik i włącz go lub wymień w razie potrzeby.
	Szczotki węglowe są zużyte.	Skontroluj szczotki w serwisie i wymień je w razie potrzeby.
	Przełącznik uległ uszkodzeniu.	Skontroluj przełącznik w serwisie i napraw go w razie potrzeby.
Słabe efekty pracy.	Tępa końcówka wiertła.	Naostrz lub wymień końcówkę.
Uchwyt szczękowy obraca się (albo nie obraca się).	Przełącznik trybów wiercenie/ wyburzanie znajduje się w nieodpowiedniej pozycji.	Upewnij się, że przełącznik trybów pracy jest ustawiony w pozycji właściwej do wykonywanej pracy.
Aktywne (lub nieaktywne) wiercenie udarowe.	Przełącznik trybów wiercenie/ wiercenie udarowe znajduje się w nieodpowiedniej pozycji.	Upewnij się, że przełącznik trybów pracy jest ustawiony w pozycji właściwej do wykonywanej pracy.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference.

SAFETY IN THE WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when working with a power tool. You can lose control of the tool if you are distracted.

ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use adapters with earthed power tools. Intact plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power tool, or to pull out the plug from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.

Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.

- When you use a power tool outdoors, use an extension cord intended for outdoor use. Using cords intended for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- If you have to use a power tool in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device RCD. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear safety glasses. The correct use of safety equipment such as a dust filter mask, non-slip safety shoes, helmets and ear protection, reduces the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before connecting to the mains and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents.
- Remove all Allan keys/spanners etc. before switching on the power tool. A spanner left in a rotating part of the power tool can result in personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.

- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow the fact that you are used to working with similar tools cause you to become over-confident and to disregard the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The correct power tool will work better and more safely when used with the load for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the plug from the mains and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, replacing accessories or putting the tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions to use the tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are not misaligned, jammed or loose, and that there are no other factors that could affect

the safe use of the tool. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Make sure that cutting tools are sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. Using the power tool for anything other than its intended purpose can lead to dangerous situations.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold the tool.

SERVICE

- Make sure that the power tool is serviced by qualified technicians that only use identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.
- Never attempt to repair damaged batteries. Batteries must only be serviced by an authorised service centre or other qualified personnel. (For battery operation only).

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BELT SANDERS AND UNIVERSAL SANDERS.

- Hold the product by the insulated grips when working in areas where it may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the product to also become live – risk of electric shock.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HAMMER DRILL



- Wear ear protection. Exposure to loud noise can cause hearing impairments.

- Use the support handle, if the tool is supplied with one. Otherwise, you could lose control of the tool and be injured.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the tool to also become live and give the user an electric shock.

REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
 - Only use the tool in accordance with these instructions.
 - Check that the tool is in good condition.
 - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
 - Keep a firm grip on the handles/ grips.
 - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	1500 W
Torque	58 Nm
Stroke rate	4200 rpm
Percussion force	6 J
Chuck	∅ 48 mm
Tool holder	SDS+
Drilling capacity	Wood: 40 mm
	Steel: 18 mm
	Concrete: 32 mm
Weight	5.2 kg
Cord length	2 m
Sound pressure level, LpA	93.7 dB(A), K = 3 dB(A)
Sound power level, LwA	101.7 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration level*	15.816 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Vibration level**	13.645 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

* a_h, HD = percussion drilling in concrete

** a_h, Cheq = chiselling

Always wear ear protection.

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN IEC 62841-2-6:2020.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified

maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

All-round machine with four function modes: Drilling mode – for drilling in metal, tiles and wood. Percussion mode – for drilling in hard materials, e.g. concrete. Chisel with free rotation – disengaged rotation ensures maximum freedom of movement. Chisel with rotation stop – locks the chisel in one position, for plasterboard and tiles. SDS+ – chuck for quick and tool-free changing of drills or chisels. Vibration damping handle for better ergonomics. Adjustable support handle for more flexibility. Supplied with the following accessories: Pointed chisel (14x250 mm) Flat chisel (14x250 mm) Three drills (8/10/12x150 mm).

1. Lid for grease holder
2. Power switch
3. Mode selector drilling/percussion drilling
4. Vibration damping handle
5. Support handle
6. Bit holder
7. Chuck sleeve
8. Mode selector drilling/chiselling
9. Lock for mode selector drilling/chiselling

FIG. 1

10. 1 grease holder
11. Carbon brushes
12. 1 key for grease holder lid

13. Dust cover
14. Accessories (for use with system SDS+)
 - 1 pointed chisel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 flat chisel (14 x 250 mm)
 - 3 masonry drills (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

FIG. 2

USE

PREPARATIONS

WARNING!

Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before adjusting and/or maintenance.

Unpacking

- Unpack the product and all the accessories.
- Check that no parts are missing (see list of supplied parts).
- Check that none of the parts are damaged.
- Do not use the product if any parts are missing or damaged. Contact the retailer.

FITTING THE SUPPORT HANDLE

WARNING!

Always use the support handle and hold the product firmly with both hands while working. If you lose control of the product there is a risk of serious personal injury. The support handle (5) makes it easier to control the product when working.

1. Put the support handle as far as it will go on the product.
2. Adjusting the handle to the required position for the work to be done.

- Lock the support handle in the required position.

FIG. 3

FITTING THE DUST COVER

Always use the dust cover when working with the bit pointing up, to prevent dust from getting into the chuck.

- Fit the dust cover (13) firmly on the product.
- When using large diameter bits the dust cover can be mounted on the bit.

FIG. 4

HOW TO USE

IMPORTANT:

The chuck is intended to be used with the SDS+ system.

Check that the bit shank and bit holder are free from dust, lubricate the shank a little, and put it in the chuck. This will ensure that the chuck and the product last longer.

- Pull the chuck sleeve (7) back as far as possible.
- Press the bit in the holder and twist it as far as it goes.
- Release the chuck sleeve. The bit locks in place automatically.
- Pull on the bit to check that it is correctly inserted.

FIG. 5

STARTING/STOPPING

Push in the switch (2) to start the product and release the switch to stop.

FIG. 6

MODE SELECTION

WARNING!

Switch off the product and wait until all moving parts have completely stopped before changing the mode selector. Otherwise the bit can rotate unintentionally and cause personal injury and/or material damage.

IMPORTANT:

- Do not put the mode selector for drilling/chiselling (8) in position **T** and the mode selector for drilling/percussion drilling(3) in position **I** at the same time. The product will not work in this way. Use the mode selectors (8) and (3) to set the required mode (drilling, percussion drilling or chiselling).
- Do not press the bit too hard against the surface. Pressing harder will not speed up the work, but will put more strain on the bit and/or product and result in a risk of personal injury.
- Larger drill diameters put more strain on the arms of the user. Hold the product firmly with both hands. Always maintain a firm footing and good balance.
- Always use the support handle.
- Be careful when working standing up on a ladder or other high workplace.
- Fix the workpiece, if possible.

Drilling

Choose a suitable bit for the job and fit it according to the instructions. Centre the tip of the drill at the point where the hole is to be drilled and press the power switch (2) to start the product.


1. Press in the lock (9) and turn the mode selector for drilling/chiselling (8) to position  so that it engages.

FIG. 7


2. Turn the mode selector for drilling/percussion drilling (3) to position .

FIG. 8

Percussion drilling


1. Press in the lock (9) and turn the mode selector for drilling/chiselling (8) to position  so that it engages.

FIG. 9


2. Turn the mode selector for drilling/percussion drilling (3) to position .

FIG. 10

Chiselling


1. Press in the lock (9) and turn the mode selector for drilling/chiselling (8) to position  so that it engages.

FIG. 11


2. Turn the mode selector for drilling/percussion drilling (3) to position .

FIG. 12

Percussion function only


3. Press in the lock (9) and turn the mode selector for drilling/chiselling (8) into position  so that it engages. Adjust the chisel to the required position.

FIG. 13


4. Turn the mode selector for drilling/percussion drilling (8) back to .

FIG. 14

MAINTENANCE

WARNING!

Switch off the product, pull out the plug and wait until all moving parts have completely stopped before adjusting and/or maintenance.

CHANGING/REFILLING GREASE

The product is completely airtight to prevent grease leaking out or dust getting in. Fill up with grease after 50 working hours, or when the percussion force is reduced.

1. Open the lid (1) on the grease holder with the supplied key (12).
2. Fill up with grease and replace the lid. Use gearbox grease.

FIG. 15

REPLACING THE CARBON BRUSHES

The carbon brushes should be replaced by an authorised service representative or other qualified personnel.

REPLACING THE POWER CORD

A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.

CLEANING

WARNING!

Never immerse the product in water or any other liquid.

- The product requires very little maintenance apart from regular cleaning.
- Keep the ventilation openings on the product and the area around the chuck clean.
- Clean the product regularly with a dry cloth. Do not use solvent, petrol, or strong or abrasive chemicals.

STORAGE

- Clean the product before putting it into storage.
- Spray a little MOS2 oil in the bit holder if the product is not going to be used for some time. This prevents the moving parts on the product seizing.
- Store in a dry, cool and well-ventilated area out of the reach of children.

TRANSPORT

Transport the product in the original pack if possible. Secure the product when in transport.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The product will not start.	The power cord is damaged.	Check that the product is correctly connected to the power supply.
	The fuse has tripped.	Check the fuse and reset, or replace if necessary.
	The carbon brushes are worn.	Have the carbon brushes checked, and if necessary replaced, at an authorised service centre.
	The power switch is faulty.	Have the switch checked, and if necessary replaced, at an authorised service centre.
Poor action.	The bit is blunt.	Sharpen, or replace the bit.
The chuck rotates (or not).	The mode selector for drilling/chiselling is in the wrong position.	Check that the mode selector is correctly set for the work to be done.
Percussion drilling is activated (or not).	The mode selector for drilling/percussion drilling is in the wrong position.	Check that the mode selector is correctly set for the work to be done.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Lesen Sie alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise zur künftigen Verwendung auf.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Im Arbeitsbereich für Sauberkeit und gute Beleuchtung sorgen. Unordentliche und dunkle Arbeitsbereiche erhöhen die Verletzungsgefahr.
- Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Umgebungen verwenden, wie z. B. in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen Kinder und umstehende Personen auf Abstand halten. Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keinster Weise verändert werden. Geerdete Elektrowerkzeuge keinesfalls in Verbindung mit einem Adapter verwenden. Intakte Stecker und passende Steckdosen senken die Gefahr eines Stromunfalls.
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromunfalls.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromunfalls.

- Achten Sie auf das Kabel. Das Elektrowerkzeug keinesfalls am Kabel tragen oder ziehen und den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs im Freien ist bei Bedarf auch ein Verlängerungskabel für den Außeneinsatz zu verwenden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz senkt die Gefahr eines Stromunfalls.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss sein Leitungsquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichen.
- Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung ist dieses an eine Stromquelle mit Fehlerstrom-Schutzschalter anzuschließen. Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters senkt die Gefahr eines Stromunfalls.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie genau darauf, was Sie tun und lassen Sie sich vom gesunden Menschenverstand leiten. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Schutzausrüstung tragen. Grundsätzlich eine Schutzbrille tragen. Richtig getragene Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfeste

Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz senken die Verletzungsgefahr.

- Ein unbeabsichtigtes Starten ist zu vermeiden. Vor dem Aufnehmen, Tragen oder Anschließen des Werkzeugs an eine Stromquelle und/oder die Batterie kontrollieren, dass der Ein-/Aus-Schalter in Aus-Stellung steht. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Stell- und Schraubenschlüssel entfernen. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann Personenschäden verursachen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Vorhandene Ausrüstung zum Absaugen und Sammeln von Staub ist ordnungsgemäß anzuschließen und zu verwenden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.
- Werden Sie durch die Arbeit mit ähnlichen Werkzeugen nicht zu selbstsicher und vernachlässigen Sie die Sicherheitshinweise für das Werkzeug dadurch nicht. Denken Sie daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde reicht, in dem Sie unaufmerksam oder nachlässig sind, um zu schweren Verletzungen zu führen.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Jedes Elektrowerkzeug ist mit der vorgesehenen Belastung zu verwenden, damit die optimale Funktion und Sicherheit gewährleistet sind.
- Kein Elektrowerkzeug verwenden, das sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterie aus dem Elektrowerkzeug entnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen senken das Risiko, dass sich das Werkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. In den Händen nicht sachkundiger Personen sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
- Das Elektrowerkzeug bedarf der Pflege. Kontrollieren, dass keine beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, sich keine Teile gelöst haben und keine anderen Abweichungen vorliegen, die den Werkzeugbetrieb beeinträchtigen können. Ein beschädigtes Elektrowerkzeug muss vor der Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Sicherstellen, dass die Schneidwerkzeuge scharf und sauber sind. Gut gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu bedienen.

- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. sind gemäß dieser Anleitung sowie unter Beachtung der vorliegenden Bedingungen und der zu erledigenden Aufgabe zu verwenden. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Rutschige Griffe und Griffflächen führen dazu, dass sich das Werkzeug schwer halten lässt.

WARTUNG

- Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachkräften warten lassen, die ausschließlich identische Ersatzteile verwenden. Dies gewährleistet die dauerhafte Betriebssicherheit des Elektrowerkzeugs.
- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Ein Batterieservice darf nur von autorisierten Servicepartnern oder anderen qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. (Nur bei batteriebetriebenen Geräten).

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BAND- UND UNIVERSALSCHLEIFER

- Das Produkt an den isolierten Griffflächen halten, wenn es mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Stromkabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitern stehen die Metallteile des Produkts unter Spannung, und es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHÄMMER

- Gehörschutz verwenden. Lärm kann Hörschäden verursachen.
- Wenn im Lieferumfang des Werkzeugs ein Stützgriff enthalten ist, diesen benutzen. Anderenfalls können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren und sich verletzen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn es mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Stromkabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitern stehen die Metallteile des Werkzeugs unter Spannung und es besteht Stromschlaggefahr.

MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Planen Sie die Arbeiten so, dass starke Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt werden.
- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu minimieren, sollten die Verwendungsdauer begrenzt und Einstellungen mit einem niedrigen Lärm- und Vibrationspegel sowie geeignete Schutzausrüstung verwendet werden.
- Es müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden, um die Risiken aufgrund von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren:
 - Das Werkzeug darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich das Werkzeug in gutem Zustand befindet.
 - Verwenden Sie nur unbeschädigtes Zubehör, das für die Arbeiten geeignet ist.
 - Halten Sie das Werkzeug am Griff/ den Griffflächen fest.
 - Warten und schmieren Sie das Werkzeug gemäß dieser Anleitung.

SYMBOLLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Drehmoment	58 Nm
Schlagzahl	4200/min
Schlagenergie	6 J
Bohrfutter	Ø 48 mm
Werkzeugaufnahme	SDS+
Bohrleistung	Holz: 40 mm
	Stahl: 18 mm
	Beton: 32 mm
Gewicht	5,2 kg
Kabellänge	2 m
Schalldruckpegel, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationspegel*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vibrationspegel**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = Hammerbohren in Beton

** a_{h,CHeq} = Meißeln

Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und einer

vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN IEC 62841-2-6:2020 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen daher auf einer Einschätzung der Verhältnisse während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

- Vielseitiges Gerät mit vier Funktionsmodi:
 - Bohrmodus – zum Bohren in Metall, Fliesen und Holz.
 - Schlagbohrmodus – zum Bohren in besonders hartem Material (z. B. Beton).
 - Meißel ohne Fixierung – ungehinderte Rotation für maximale Bewegungsfreiheit.
 - Meißel mit Fixierung – arretiert den Meißel in einer Position, für Gips und Fliesen.
- Werkzeugaufnahme SDS+ zum schnellen und werkzeuglosen Wechsel von Bohrer oder Meißel.
- Optimale Ergonomie durch vibrationshemmenden Griff.
- Flexibles Arbeiten dank verstellbarem Stützgriff.

1. *Deckel des Schmierfettbehälters*
2. *Ein-/Austaste*
3. *Modusschalter Bohren/Schlagbohren*
4. *Vibrationshemmender Griff*
5. *Stützgriff*
6. *Bit-Aufnahme*
7. *Bohrfutter*
8. *Modusschalter Bohren/Schlagbohren*
9. *Sperre für Modusschalter Bohren/Meißeln*

ABB. 1

10. *1 Schmierfettbehälter*
11. *Kohlebürsten*
12. *1 Schlüssel für den Deckel des Schmierfettbehälters*
13. *Staubschutz*
14. *Zubehör (zur Verwendung mit dem System SDS+)*
 - 1 Spitzmeißel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 Flachmeißel (14 x 250 mm)
 - 3 Steinbohrer (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

ABB. 2

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

WARNUNG!

Vor der Einstellung und/oder Wartung das Produkt ausschalten und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stehen gekommen sind.

Auspacken

- Das Produkt und sämtliches Zubehör auspacken.
- Kontrollieren, dass alle Teile vorhanden sind (siehe Liste der mitgelieferten Teile).
- Kontrollieren, dass keine Teile beschädigt sind.

- Bei fehlenden oder beschädigten Teilen das Produkt nicht verwenden. Den Händler kontaktieren.

MONTAGE DES STÜTZGRIFFS

WARNUNG!

Während der Arbeit immer den Stützgriff benutzen und das Produkt fest mit beiden Händen halten. Wenn Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren, können schwere Personenschäden eintreten. Mit dem Stützgriff (5) lässt sich das Produkt während der Arbeit besser kontrollieren.

1. Den Stützgriff so weit wie möglich auf das Produkt schieben.
2. Den Griff in die für die auszuführende Arbeit beste Stellung bringen.
3. Den Stützgriff in der gewünschten Stellung arretieren.

ABB. 3

MONTAGE DES STAUBSCHUTZES

Den Staubschutz bei allen Arbeiten verwenden, bei denen der Bit nach oben weist, damit kein Staub in das Bohrfutter gelangt.

1. Den Staubschutz (13) fest auf das Produkt aufsetzen.
2. Bei Verwendung von Bohrern mit großen Durchmessern lässt sich der Staubschutz auch am Bohrer anbringen.

ABB. 4

VERWENDUNG

WICHTIG!

Das Bohrfutter ist für die Verwendung mit dem System SDS+ vorgesehen.

Kontrollieren, dass Bit-Schaft und Werkzeugaufnahme staubfrei sind, den Schaft leicht schmieren und den Bit in das Bohrfutter einstecken. Dies erhöht die Lebensdauer von Bohrfutter und Produkt.

1. Das Bohrfutter (7) so weit wie möglich nach hinten ziehen.
2. Den Bit in die Werkzeugaufnahme schieben und so weit wie möglich eindrehen.
3. Das Bohrfutter loslassen. Der Bit wird automatisch arretiert.
4. Leicht am Bit ziehen, um die ordnungsgemäße Befestigung zu überprüfen.

ABB. 5

START/STOPP

Den Ein/Aus-Schalter (2) drücken, um das Produkt einzuschalten und loslassen, um das Produkt auszuschalten.



ABB. 6

MODUSEINSTELLUNG

WARNUNG!

Vor Einstellung eines anderen Modus das Produkt ausschalten und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stehen gekommen sind. Anderenfalls kann der Bit unbeabsichtigt rotieren und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

WICHTIG!

- **Nicht gleichzeitig den Modusschalter Bohren/Meißeln (8) in Stellung  und den Modusschalter Bohren/Schlagbohren (3) in Stellung  bringen. Mit dieser Einstellung funktioniert das Produkt nicht. An den Modusschaltern (8) und (3) die gewünschte Funktion (Bohren, Schlagbohren oder Meißeln) einstellen.**
- **Den Bit nicht mit zu viel Druck auf die Unterlage aufsetzen. Mehr Druck lässt die Arbeit nicht schneller voranschreiten, kann aber den Bit und/oder das Produkt beschädigen und Verletzungen verursachen.**

- **Je größer der Bohrerdurchmesser, desto größer die Belastung für die Arme. Das Produkt fest mit beiden Händen halten. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht.**
- **Grundsätzlich den Stützgriff benutzen.**
- **Beim Arbeiten auf einer Leiter oder einem anderen erhöhten Arbeitsplatz besondere Vorsicht walten lassen.**
- **Das Werkstück nach Möglichkeit fixieren.**

Bohren

Einen für die beabsichtigte Arbeit geeigneten Bit auswählen und wie beschrieben einsetzen. Die Bohrerspitze mittig auf den zu bohrenden Punkt aufsetzen und den Ein/Aus-Schalter (2) drücken, um das Produkt einzuschalten.


1. Die Sperre (9) drücken und den Modusschalter Bohren/Meißeln (8) in Stellung  einrasten lassen.

ABB. 7


2. Den Modusschalter Bohren/Schlagbohren (3) in Stellung  bringen.

ABB. 8

Schlagbohren


1. Die Sperre (9) drücken und den Modusschalter Bohren/Meißeln (8) in Stellung  einrasten lassen.

ABB. 9


2. Den Modusschalter zum Bohren/Schlagbohren (3) in Stellung  bringen.

ABB. 10

Meißeln

1. Die Sperre (9) drücken und den Modusschalter Bohren/Meißeln (8) in Stellung **T** einrasten lassen.

ABB. 11

2. Den Modusschalter Bohren/Schlagbohren (3) in Stellung **IT** bringen.

ABB. 12

Nur Schlagfunktion

1. Die Sperre (9) drücken und den Modusschalter Bohren/Meißeln (8) in Stellung einrasten lassen. Den Meißel in die gewünschte Stellung drehen.

ABB. 13

2. Den Modusschalter zum Bohren/Meißeln (8) wieder in Stellung bringen.

ABB. 14

PFLEGE

WARNUNG!

Vor der Einstellung und/oder Wartung das Produkt ausschalten und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stehen gekommen sind.

WECHSELN/AUFFÜLLEN VON SCHMIERFETT

Damit kein Fett aus- und kein Staub eindringen kann, ist das Produkt vollständig luftdicht abgeschlossen. Nach 50 Betriebsstunden oder bei nachlassender Schlagkraft ist Schmierfett aufzufüllen.

1. Mit dem mitgelieferten Schlüssel (12) den Deckel des Schmierfettbehälters (1) öffnen.
2. Fett einfüllen und den Deckel wieder anbringen. Schmierfett für Getriebe verwenden.

ABB. 15

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Die Kohlebürsten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder anderen qualifizierten Fachkräften ausgetauscht werden.

WECHSEL DES STROMKABELS

Sind Kabel oder Stecker beschädigt, ist das betreffende Teil von einem autorisierten Servicepartner oder einer anderen qualifizierten Person auszutauschen, um Gefahren zu vermeiden.

REINIGUNG

WARNUNG!

Das Produkt keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Neben der regelmäßigen Reinigung bedarf das Produkt keiner größeren Wartung.
- Die Belüftungsschlitze und den Bereich um das Bohrfutter sauber halten.
- Das Produkt regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Benzin, Lösungsmittel sowie starke oder schleifmittelhaltige Chemikalien dürfen nicht verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG

- Das Produkt vor der Aufbewahrung reinigen.
- Wenn das Produkt länger nicht verwendet werden soll, ein wenig MoS₂-Öl in die Werkzeugaufnahme sprühen. Dies verhindert eine Schwergängigkeit der beweglichen Produktteile.
- Das Produkt in einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Raum sowie für Kinder unzugänglich aufbewahren.

TRANSPORT

Das Produkt nach Möglichkeit in der Originalverpackung transportieren. Das Produkt beim Transport sichern.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Kabel beschädigt.	Kontrollieren, dass das Produkt ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Sicherung ausgelöst.	Die Sicherung kontrollieren und zurücksetzen oder bei Bedarf austauschen.
	Kohlebürsten verschlissen.	Einen autorisierten Servicepartner die Kohlebürsten kontrollieren und bei Bedarf austauschen lassen.
	Ein/Aus-Schalter defekt.	Einen autorisierten Servicepartner den Ein/Aus-Schalter kontrollieren und bei Bedarf reparieren lassen.
Die Abtragleistung ist schlecht.	Bit stumpf.	Den Bit schärfen oder austauschen.
Das Bohrfutter rotiert (oder nicht).	Modusschalter Bohren/Meißeln falsch eingestellt.	Kontrollieren, dass der Modusschalter für die beabsichtigte Arbeit richtig eingestellt ist.
Schlagbohren ist aktiviert (oder nicht).	Modusschalter Bohren/Schlagbohren falsch eingestellt.	Kontrollieren, dass der Modusschalter für die beabsichtigte Arbeit richtig eingestellt ist.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten.

TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja valaistuna. Sotkuiset ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun työskentelet sähkötyökalulla. Jos häiriötekijät häiritsevät sinua, voit menettää työkalun hallinnan.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovittinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Ehjät pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Varo johtoa. Älä koskaan kannan tai vedä työkalua johdosta äläkä irrota

pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.

- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön suunniteltua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa ympäristössä, kytke se vikavirtasuojalla varustettuun virtalähteeseen. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähkötapaturmien riskiä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojarusteet, kuten pölynaamari, pitävät turvakengät, kypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisriskiä, kun niitä käytetään asianmukaisesti.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin kytket pistotulpan ja/tai akun tai nostat/kannatat työkalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Poista kaikki säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä. Avaimen jättäminen sähkötyökalun pyöriivään osaan voi johtaa henkilövahinkoihin.

- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.
- Älä anna samankaltaisilla sähkötyökaluilla työskentelyn tuttuuden tehdä sinusta liian itsevarmaa äläkä jätä huomioimatta sähkötyökalun turvallisuusohjeita. Muista, että sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Oikea sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään tarkoituksenmukaisella kuormalla.
- Älä käytä työkalua, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai laitat työkalun pois. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat

vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.

- Huolehdi sähkötyökaluista. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai juuttuneet, että osat eivät ole katkenneet ja että ei ole muita olosuhteita, jotka voisivat vaikuttaa työkalun käyttöön. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Varmista, että leikkaavat työkalut ovat teräviä ja puhtaita. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Jos sähkötyökalua käytetään muulla kuin sille tarkoitetulla tavalla, se voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat työkalun hallintaa.

HUOLTO

- Varmista, että ammattitaitoinen korjaaja huoltaa sähkötyökalun käyttämällä samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun käyttö on turvallista.
- Älä koskaan yritä korjata vaurioituneita akkuja. Akkuhuollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta. (Vain akkukäyttö).

NAUHAHIOMAKONEIDEN JA YLEISHIOMAKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä kiinni tuotteen eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet paikassa, jossa se voi joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen tai oman

johtonsa kanssa. Jos sähkötyökalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi - sähkötapaturman vaara.

PORAVASARAN TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä kuulonsuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Käytä tukikahvaa, jos sellainen toimitetaan työkalun mukana. Muuten voit menettää työkalun hallinnan ja loukkaantua.
- Pidä sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet paikassa, jossa se voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan johtoonsa. Jos sähkötyökalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteellisiksi ja käyttäjä saa sähköiskun.

MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.
- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaika, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi:
 - Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.
 - Tarkasta, että työkalu on hyvässä kunnossa.
 - Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia tarvikkeita.
 - Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
 - Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho	1500 W
Vääntömomentti	58 Nm
Iskumäärä	4200 r/min
Iskuvoima	6 J
Istukka	Ø 48 mm
Työkalukiinnike	SDS+
Porauskapasiteetti	Puu: 40 mm
	Teräs: 18 mm
	Betoni: 32 mm
Paino	5,2 kg
Johdon pituus	2 m
Äänenpainetaso, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Äänitehotaso, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Tärinätaso*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Tärinätaso**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = iskuporaus betoniin

** a_{h,CHeq} = piikkaus

Käytä aina kuulonsuojaimia.

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN IEC 62841-2-6:2020 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

- Monipuolinen kone, jossa on neljä toimintatilaa:
 - Poraus - metallin, laattojen ja puun poraamiseen.
 - Iskuporaus - koviin materiaalien, esim. betonin, poraamiseen.
 - Vapaasti pyörivä taltta - vapaakytketty pyörimisliike tarjoaa maksimaalisen liikkumisvapauden.
 - Taltta pysäyttimellä, joka lukitsee taltan yhteen asentoon, kipsille ja laatoille.
- SDS+-kiinnike poran tai taltan nopeaan ja työkaluttomaan vaihtoon.
- Tärinää vaimentavat kahvat parantavat työergonomiaa.
- Säädettävä tukikahva lisää joustavuutta.

1. *Rasvasäiliön kansi*
2. *Virtakytkin*
3. *Poraus-/iskuporausvalitsin*
4. *Tärinää vaimentava kahva*
5. *Tukikahva*
6. *Kärkipidike*

7. *Istukan holkki*
8. *Poraus-/piikkausvalitsin*
9. *Poraus-/piikkausvalitsimen salpa*

KUVA 1

10. *1 rasvasäiliö*
11. *Hiiliharjat*
12. *1 rasvasäiliön kannen avain*
13. *Pölynsuojus*
14. *Tarvikkeet (käytettäväksi SDS+-järjestelmän kanssa)*
 - 1 terävä taltta (Ø14 x 250 mm)
 - 1 litteä taltta (14 x 250 mm)
 - 3 kiviporaa (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

KUVA 2**KÄYTTÖ****VALMISTELUT****VAROITUS!**

Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat huollon ja/tai puhdistuksen.

Pakkauksen purkaminen

- Pura tuote ja kaikki tarvikkeet pakkauksesta.
- Tarkista, että kaikki osat ovat mukana (katso luettelo toimitetuista osista).
- Tarkista, että mikään osa ei ole vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

TUKIKAHVAN ASENNUS**VAROITUS!**

Käytä aina tukikahvaa ja pidä tuotteesta tukevasti kiinni molemmilla käsillä työskentelyn

aikana. Jos menetät tuotteen hallinnan, on olemassa vakavan henkilövahingon vaara. Tukikahva (5) helpottaa tuotteen hallintaa työskentelyn aikana.

1. Työnnä tukikahva niin pitkälle kuin se menee tuotteen päälle.
2. Säädä kahva haluttuun asentoon suoritettavaa työtä varten.
3. Lukitse tukikahva haluttuun asentoon.

KUVA 3

PÖLYSUOJUKSEN ASENNUS

Käytä pölysuojusta aina, kun työskentelet terä ylöspäin, jotta pöly ei pääse istukkaan.

1. Työnnä pölysuojus (13) tiukasti kiinni tuotteeseen.
2. Kun käytetään halkaisijaltaan suuria poranteriä, pölysuoja voidaan asentaa poranterään.

KUVA 4

KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ!

Istukka on suunniteltu käytettäväksi SDS+-järjestelmän kanssa.

Tarkista, että terän varsi ja pidin ovat pölyttömät, voitele kevyesti varsi ja aseta se istukkaan. Istukka ja tuote kestävät silloin pidempään.

1. Pidä istukan holkki (7) vedettynä mahdollisimman pitkälle.
2. Työnnä terä teränpitimeen ja kierrä niin pitkälle kuin se menee.
3. Vapauta istukan holkki. Terä lukittuu automaattisesti.
4. Tarkista, että terä on asennettu oikein vetämällä kevyesti terästä.

KUVA 5

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

Käynnistä tuote painamalla virtapainiketta (2) ja pysäytä tuote vapauttamalla virtapainike.

KUVA 6

TILAN VALINTA

VAROITUS!

Pysäytä tuote ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ennen kuin muutat tilavalitsimen asetusta. Muussa tapauksessa terä voi pyöriä tahattomasti ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.


TÄRKEÄÄ!

- **Älä aseta poraus-/piikkausvalitsinta (8) asentoon T ja poraus-/iskuporausvalitsinta (3) asentoon I samanaikaisesti. Tuote ei toimi tällä asetuksella. Aseta haluamasi tila (poraus, iskuporaus tai piikkaus) valitsimilla (8) ja (3)**
- **Älä paina terää liian kovaa pintaa vasten. Suurempi paine ei nopeuta työskentelyä, vaan vahingoittaa terää ja/tai tuotetta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.**
- **Suuremmat terät rasittavat käyttäjän käsiä enemmän. Pidä tuotteesta tukevasti kiinni molemmiin käsiin. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.**
- **Käytä aina tukikahvaa.**
- **Ole varovainen työskennellessäsi tikkailla tai muulla koholla olevalla työpisteellä.**
- **Jos mahdollista, kiinnitä työkalppale.**


Poraus

Valitse suoritettavaan työhön sopiva poranterä ja asenna se ohjeiden mukaisesti. Keskitä

poran kärki siihen kohtaan, johon reikä porataan, ja käynnistä tuote painamalla virtakytkintä (2).


1. Työnnä salpa (9) sisään ja käännä poraus-/piikkausvalitsin (8) asentoon  niin, että se kytkeytyy.

KUVA 7


2. Käännä poraus-/iskuporausvalitsin (3) asentoon .

KUVA 8

Iskuporaus


1. Työnnä salpa (9) sisään ja käännä poraus-/piikkausvalitsin (8) asentoon  niin, että se kytkeytyy.

KUVA 9


2. Käännä poraus-/iskuporausvalitsin (3) asentoon .

KUVA 10

Piikkaus

1. Työnnä salpa (9) sisään ja käännä poraus-/piikkausvalitsin (8) asentoon  niin, että se kytkeytyy.

KUVA 11

2. Käännä poraus-/iskuporausvalitsin (3) asentoon .

KUVA 12

Vain iskutoiminto

1. Paina salpa (9) sisään ja käännä poraus-/piikkausvalitsin (8) asentoon niin, että se kytkeytyy. Käännä taltta haluttuun asentoon.

KUVA 13

2. Käännä poraus-/piikkausvalitsin (8) takaisin asentoon.

KUVA 14

KUNNOSSAPITO

VAROITUS!

Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat huollon ja/tai puhdistuksen.

RASVAN VAIHTO/TÄYTTÖ

Tuote on täysin ilmatiivis, jotta rasva ei pääse vuotamaan tai pöly pääse tuotteen sisään. Täytä rasvaa 50 käyttötunnin jälkeen tai kun iskuvoima heikkenee.

1. Avaa rasvasäiliön kansi (1) mukana toimitetulla avaimella (12).
2. Täytä rasvalla ja aseta kansi takaisin paikalleen. Käytä vaihteistorasvaa.

KUVA 15

HIILIHARJOJEN VAIHTAMINEN

Hiiliharjat saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.

JOHDON VAIHTAMINEN

Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoedustajan tai muun pätevä henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

PUHDISTUS

VAROITUS!

Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.

- Tuote ei vaadi muuta huoltoa kuin säännöllisen puhdistuksen.

- Pidä tuotteen tuuletusaukot ja istukan ympäristö puhtaana.
- Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia, bensiiniä tai voimakkaita tai hankaavia kemikaaleja.

SÄILYTYS

- Puhdista tuote ennen varastointia.
- Suihkuta pieni määrä MOS2-öljyä teränpitimeen, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Tämä estää tuotteen liikkuvia osia takertelemasta.
- Säilytä kuivassa, viileässä ja hyvin ilmastoidussa paikassa, lasten ulottumattomissa.

KULJETUS

Kuljeta tuote mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa. Kiinnitä tuote kuljetuksen ajaksi.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	Johto on vaurioitunut.	Tarkista, että tuote on kytketty sähköverkkoon.
	Sulake on lauennut.	Tarkista sulake ja palauta tai vaihda se tarvittaessa.
	Hiiliharjat ovat kuluneet.	Anna valtuutetun huoltoedustajan tarkastaa hiiliharjat ja vaihtaa ne tarvittaessa.
	Kytkin on viallinen.	Anna valtuutetun huoltoedustajan tarkastaa kytkin ja vaihtaa se tarvittaessa.
Heikko porausteho.	Poranterä on kulunut.	Teroita tai vaihda terä.
Istukka pyörii (tai ei pyöri).	Poraus-/piikkausvalitsin on väärässä asennossa.	Tarkista, että valitsin on asetettu oikein suoritettavaa työtä varten.
Iskuporaus on käytössä (tai ei).	Poraus-/iskuporausvalitsin on väärässä asennossa.	Tarkista, että valitsin on asetettu oikein suoritettavaa työtä varten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes de sécurité et autres instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des accidents électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez ces instructions et ces consignes de sécurité au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent le risque d'accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez à distance les enfants et les personnes à proximité lorsque vous utilisez un outil électrique. Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais des adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de prises mâles non modifiées et de prises de courant compatibles réduit le risque d'accidents électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des

réfrigérateurs. Le risque d'accidents électriques augmente si votre corps est relié à la terre.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter ou tirer sur l'outil électrique et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'accidents électriques.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge conçue pour l'extérieur. L'utilisation d'un cordon prévu pour une utilisation en extérieur réduit le risque d'accidents électriques.
- Si une rallonge est utilisée, la section de câble transversale devra être suffisante pour l'alimentation électrique du produit
- Si vous devez utiliser un outil électrique dans un environnement humide, raccordez-le à une source d'alimentation avec un disjoncteur. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'accident électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez attentif, regardez attentivement ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec des outils électriques. N'utilisez jamais un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant des travaux avec des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection comprenant un masque à filtre

anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et une protection auditive utilisés de façon appropriée réduisent le risque de blessure.

- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur est positionné sur OFF avant de brancher la fiche secteur et/ou la batterie ou de soulever/porter l'outil électrique. Il existe un risque élevé d'accident si les outils électriques sont transportés avec un doigt sur l'interrupteur ou si l'alimentation est connectée à l'outil dont l'interrupteur est positionné sur ON.
- Retirez toutes les clés de réglage et clés de serrage avant de mettre l'outil en marche. Laisser une clé sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez toujours à conserver de bons appuis et un bon équilibre. Cela permet d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas des vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, il doit être raccordé et utilisé de manière correcte. Ce genre de dispositif permet de réduire les risques liés à la poussière.
- Même si vous avez l'habitude de travailler avec des outils électriques similaires, ne vous laissez pas emporter par un excès de confiance en ignorant les consignes de sécurité de l'outil électrique. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence pour causer des blessures graves.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. Les outils électriques adéquats fonctionneront mieux et seront plus sûrs s'ils sont utilisés avec la charge prévue.
- N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas l'allumer et l'éteindre au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne permet pas de commander le fonctionnement sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche involontaire de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretenez les outils électriques. Assurez-vous que des pièces mobiles ne sont pas mal dirigées ou coincées, que des pièces ne se sont pas détachées et qu'il n'existe aucune autre circonstance susceptible d'influer sur l'utilisation de l'outil. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Les outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Assurez-vous que les outils de coupe sont tranchants et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les mèches, etc. conformément à ces instructions en prenant en considération

les conditions de travail effectives et la nature du travail à effectuer. Toute autre utilisation de l'outil électrique que l'utilisation prévue peut entraîner des situations dangereuses.

- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Une poignée et des surfaces de préhension glissantes rendent l'outil difficile à tenir en main.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Assurez-vous que l'outil électrique soit entretenu par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. De cette façon, vous vous assurez que l'outil électrique reste sûr à utiliser.
- Ne tentez jamais de réparer des batteries endommagées. L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par un technicien qualifié ou une autre personne compétente. (Uniquement en cas de fonctionnement sur batterie).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PONCEUSES À BANDE ET LES PONCEUSES UNIVERSELLES

- Pendant des travaux durant lesquels l'outil électrique peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son cordon d'alimentation, tenez-le par les surfaces de poignée isolées. En cas de contact avec des conducteurs sous tension, les pièces métalliques du produit deviennent conductrices (risque d'accident électrique).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE MARTEAU PERFORATEUR

- Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer une perte auditive.

- Utilisez des poignées d'appui si elles sont fournies avec l'outil. Dans le cas contraire, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil et de vous blesser.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans un endroit où il peut entrer en contact avec des fils électriques cachés ou votre propre cordon d'alimentation. Au contact de conducteurs sous tension, les pièces métalliques de l'outil sont mises sous tension (risque de choc électrique).




RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.
- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précautions suivantes :
 - N'utilisez l'outil qu'en suivant ces instructions.
 - Vérifiez que l'outil est en bon état.
 - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.
 - Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
 - Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces instructions.

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

	Classe de protection II.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	1500 W
Couple (physique)	58 Nm
Nombre de percussions	4200/min
Force de percussion	6 J
Mandrin	∅ 48 mm
Fixation d'outil	SDS+
Capacité de perçage	Bois : 40 mm
	Acier : 18 mm
	Béton : 32 mm
Poids	5,2 kg
Longueur du cordon d'alimentation	2 m
Niveau de pression sonore, LpA	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore, LwA	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Niveau de vibrations*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Niveau de vibrations**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD} = forage de béton

** a_{h,CHeq} = burinage

Portez toujours une protection auditive !

Le niveau de vibration et de bruit déclaré, mesuré conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisé pour comparer différents outils et effectuer une

évaluation de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été établies conformément à la norme EN IEC 62841-2-6:2020.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent d'identifier les mesures de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du démarrage).

DESCRIPTION

- Machine polyvalente avec quatre modes de fonctionnement :
 - Position de forage - pour le perçage dans le métal, les carreaux de faïence et le bois.
 - Position de forage à percussion - pour le forage dans des matériaux durs tels que le béton.
 - Ciseau à avec rotation libre - un mouvement de rotation découplé apporte une liberté de mouvement maximale.
 - Ciseau à butée de rotation qui verrouille le ciseau sur une position, pour le plâtre et les carreaux de faïence.
- Support SDS+ pour le remplacement rapide et sans outil du foret ou du ciseau.
- Poignée anti-vibrations pour une meilleure ergonomie de travail.

- Poignée d'appui réglable pour une flexibilité accrue.

1. *Couvercle du réservoir de graisse*
2. *Interrupteur*
3. *Sélecteur de mode forage/forage à percussion*
4. *Poignée anti-vibration*
5. *Poignée d'appui*
6. *Porte-mèches*
7. *Manchon de mandrin*
8. *Sélecteur de position forage/burinage*
9. *Cliquet du sélecteur de position forage/burinage*

FIG. 1

10. *1 réservoir de graisse*
11. *Balais de charbon*
12. *1 clé pour bouchon du réservoir de graisse*
13. *Protection contre la poussière*
14. *Accessoires (pour une utilisation avec le système SDS+)*
 - 1 ciseau à pointe (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 ciseau plat (14 x 250 mm)
 - 3 foret pierre (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

FIG. 2

UTILISATION

PRÉPARATION

ATTENTION !

Éteignez le produit, débranchez la fiche mâle de la prise et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées avant de le régler et/ou de l'entretenir.

Déballage

- Déballer le produit et tous ses accessoires.

- Assurez-vous que tous les composants sont inclus (voir la liste des pièces fournies).
- Assurez-vous qu'aucune des pièces n'est endommagée.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées. Contactez le revendeur.

MONTAGE DE LA POIGNÉE D'APPUI

ATTENTION !

Utilisez toujours la poignée d'appui et tenez fermement le produit avec les deux mains pendant le travail. Si vous perdez le contrôle du produit, vous courez un risque de blessure grave. La poignée d'appui (5) facilite votre maîtrise du produit pendant le travail.

1. Introduisez la poignée d'appui aussi loin que possible dans le produit.
2. Ajustez la poignée sur la position souhaitée pour le travail à effectuer.
3. Verrouillez la poignée d'appui sur la position souhaitée.

FIG. 3

MONTAGE DE LA PROTECTION ANTI-POUSSIÈRE

Utilisez toujours la protection anti-poussière lors de tout travail avec la mèche orientée vers le haut, pour empêcher la poussière de pénétrer dans le mandrin.

1. Installez la protection anti-poussière (13) fermement sur le produit.
2. Lors de l'utilisation de mèches de forage de grand diamètre, la protection anti-poussière peut être montée sur la mèche de forage.

FIG. 4

UTILISATION

IMPORTANT !

Le mandrin est conçu pour une utilisation avec le système SDS+.

Assurez-vous que la tige de la mèche et le support de mèche sont exempts de poussière, graissez légèrement la tige de la mèche et insérez-la dans le mandrin. Cela permet au mandrin et au produit de durer plus longtemps.

1. Maintenez le manchon du mandrin (7) tiré aussi loin vers l'arrière que possible.
2. Poussez la mèche dans le porte-mèche et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Relâchez le manchon du mandrin. La mèche se verrouille automatiquement.
4. Tirez légèrement sur la mèche pour vérifier qu'elle est correctement installée.

FIG. 5

MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur l'interrupteur électrique (2) pour mettre le produit en marche, relâchez l'interrupteur pour arrêter le produit.

FIG. 6

SÉLECTION DE LA POSITION

ATTENTION !

Éteignez le produit et attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées avant de changer le positionnement des sélecteurs. Dans le cas contraire, la mèche peut tourner accidentellement et causer des blessures et/ou des dommages matériels.

IMPORTANT !

- **Ne placez pas en même temps le sélecteur de position de perçage/burinage (8) en position T et le**

sélecteur de position de perçage/forage à percussion (3) en position I.
Le produit ne fonctionne pas avec ce réglage. Utilisez les sélecteurs de position (8) et (3) pour régler la position souhaitée (perçage, forage à percussion ou burinage).

- **Ne poussez pas la mèche trop fortement contre le support. Une pression trop forte ne permet pas de travailler plus vite, mais endommagera la mèche et/ou le produit et vous fera courir un risque de blessure.**
- **Un plus grand diamètre de perçage sollicite davantage les bras de l'utilisateur. Tenez fermement le produit avec les deux mains. Veillez toujours à conserver de bons appuis et un bon équilibre**
- **Utilisez toujours la poignée d'appui.**
- **Faites attention quand vous travaillez debout sur une échelle ou sur un lieu de travail surélevé.**
- **Fixez si possible la pièce sur laquelle vous voulez travailler.**

Perçage

Sélectionnez le foret approprié pour les travaux à réaliser et montez-le comme indiqué. Centrez la pointe de la mèche à l'endroit où le trou doit être foré et appuyez sur l'interrupteur (2) pour mettre le produit en marche.

1. Enfoncez le cliquet (9) et amenez le sélecteur de position perçage/burinage (8) sur la position T de sorte qu'il soit en prise.

FIG. 7

2. Tournez le sélecteur de position perçage/forage à percussion (3) sur la position I.

FIG. 8

Forage à percussion

1. Enfoncez le cliquet (9) et amenez le sélecteur de position perçage/burinage (8) sur la position **Ti** de sorte qu'il soit en prise.

FIG. 9

2. Tournez le sélecteur de position perçage/forage à percussion (3) sur la position



FIG. 10

Burinage

1. Enfoncez le cliquet (9) et amenez le sélecteur de position perçage/burinage (8) sur la position **T** de sorte qu'il soit en prise.

FIG. 11

2. Tournez le sélecteur de position perçage/forage à percussion (3) sur la position **IT**.

FIG. 12

Fonction de percussion uniquement

1. Enfoncez le cliquet (9) et tournez le sélecteur de position perçage/burinage (8) en position de sorte qu'il soit en prise. Faites tourner le ciseau sur la position désirée.

FIG. 13

2. Ramenez le sélecteur de position perçage/burinage (8) en position .

FIG. 14

ENTRETIEN

ATTENTION !

Éteignez le produit, débranchez la fiche mâle de la prise et attendez que toutes les pièces

mobiles se soient complètement arrêtées avant de le régler et/ou de l'entretenir.

CHANGER LA GRAISSE/REPLIR LE RÉSERVOIR DE GRAISSE

Le produit est complètement étanche à l'air pour empêcher toute fuite de graisse ou toute pénétration de la poussière dans le produit. Remplissez la graisse au bout de 50 heures de marche ou lorsque la puissance de percussion se dégrade.

1. Ouvrez le bouchon du réservoir de graisse (1) à l'aide de la clé fournie (12).
2. Remplissez avec de la graisse et remettez le couvercle. Utiliser de la graisse pour boîtes de vitesse.

FIG. 15

REPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

Les balais de charbon doivent uniquement être remplacés par un technicien qualifié ou une autre personne compétente.

REPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé(e), faites-le/la remplacer par un prestataire d'entretien agréé afin d'éviter tout danger.

NETTOYAGE

ATTENTION !

N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

- Le produit n'a pas besoin de beaucoup d'entretien en dehors du nettoyage périodique.
- Gardez propres les ouvertures de ventilation et la zone autour du mandrin du produit.

- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants, de l'essence ou de produits chimiques corrosifs ou abrasifs.

RANGEMENT

- Nettoyez le produit avant le rangement.
- Vaporisez une petite quantité d'huile MOS2 dans le porte-mèche si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Cela empêchera que les pièces mobiles du produit ne se grippent.
- Gardez l'outil dans un endroit sec et bien aéré, hors de portée des enfants.

TRANSPORT

Transportez si possible le produit dans son emballage d'origine. Fixez bien le produit pendant le transport.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le cordon est endommagé.	Vérifiez que le produit est correctement raccordé au secteur.
	Le fusible a sauté.	Vérifiez le fusible et réarmez-le ou remplacez-le, le cas échéant.
	Les balais de charbon sont usés.	Demandez à un technicien de service compétent de vérifier et de remplacer les balais de charbon.
	L'interrupteur électrique est défectueux.	Demandez à un technicien de service compétent de vérifier et de remplacer l'interrupteur électrique.
Travail de mauvaise qualité.	La mèche est usée.	Aiguissez ou remplacez la mèche.
Le mandrin tourne (ou ne tourne pas).	Le sélecteur de position perçage/burinage est dans la mauvaise position.	Assurez-vous que le sélecteur de position est réglé correctement pour le travail à effectuer.
Le forage à percussion est activé (ou n'est pas activé).	Le sélecteur de position perçage/forage à percussion est dans la mauvaise position.	Assurez-vous que le sélecteur de position est réglé correctement pour le travail à effectuer.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op elektrische schok, brand en/ of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEID IN HET WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere gebieden vergroten de kans op ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met explosiegevaar, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen of licht ontvlambare stof. Elektrisch gereedschap vormt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit adapters wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Intacte stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische ongevallen.
- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard is, neemt het risico op elektrische schokken toe.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of eraan te trekken. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Voorkom dat het snoer in contact komt met warmte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schok.
- Gebruik bij gebruik van een elektrisch gereedschap buiten een verlengsnoer dat bedoeld is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat bedoeld is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de aderdikte voldoende zijn voor de voeding van het product
- Als u een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet gebruiken, sluit u het aan op een stroombron met een aardlekschakelaar. Het gebruik van aardlekschakelaars vermindert het risico op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Let op, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap nooit als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij het werken met elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik altijd veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Beschermingsmiddelen zoals stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, helm en gehoorbescherming die op de juiste manier worden gebruikt, verminderen het risico op persoonlijk letsel.

- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u verbinding maakt met de voedingsbron en/of de accu of het gereedschap oppakt of draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrische gereedschap draagt met uw vinger op de aan/uit-schakelaar of de stroom van het elektrische gereedschap aansluit terwijl de aan/uit-schakelaar in de aan-positie staat.
- Verwijder alle afstelsleutels en steeksleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Het achterlaten van een sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zo heeft u in onverwachte situaties het elektrische gereedschap beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er uitrusting aanwezig is voor het afzuigen en opvangen van stof, moet deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke uitrusting kan het risico beperken op problemen die worden veroorzaakt door stof.
- Zorg ervoor dat u niet te zelfverzekerd raakt en zich niet langer aan de veiligheidsinstructies houdt als u vaker werkzaamheden met dergelijk gereedschap heeft uitgevoerd. Eén moment van onoplettendheid kan al leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer nooit het gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Het juiste elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger bij gebruik met de beoogde belasting.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met behulp van de aan/uit-schakelaar. Elektrisch gereedschap waarvan de aan/uit-schakelaar niet werkt, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u gaat afstellen, accessoires verwisselt of het gereedschap gaat opbergen. Deze veiligheidsmaatregelen beperken het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat geen personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van incompetent gebruikers.
- Onderhoud het elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen niet verkeerd zijn uitgelijnd of zijn vastgelopen, of onderdelen er niet af zijn gegaan en of er geen andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op het gebruik van het gereedschap. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het vóór gebruik worden gerepareerd. Veel ongelukken gebeuren omdat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- Zorg ervoor dat snijgereedschappen scherp en schoon zijn. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en beschikt over scherpe snijvlakken loopt minder snel aan en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en bits enz. in overeenstemming met deze instructies,

rekening houdend met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Elk gebruik van het elektrisch gereedschap anders dan het beoogde gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Houd handvatten en grepen schoon en droog en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grepen maken het gereedschap moeilijk vast te houden.

SERVICE

- Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap wordt onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het elektrisch gereedschap veilig blijft in het gebruik.
- Probeer nooit om beschadigde accu's te repareren. Servicebeurten voor de accu mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel. (Alleen bij accugebruik.)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BAND- EN UNIVERSELE SCHUURMACHINES

- Houd het product vast bij de geïsoleerde grepen tijdens de werkzaamheden wanneer het in contact kan komen met verborgen leidingen of met het eigen snoer. Bij contact met onder spanning staande leidingen komt er stroom te staan op de metalen delen van het product en ontstaat het risico op een elektrische schok.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORHAMERS

- Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik extra handgrepen als die bij het gereedschap zijn meegeleverd. Anders kunt

u de controle over het gereedschap kwijtraken en letsel oplopen.

- Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grepen tijdens de werkzaamheden wanneer het in contact kan komen met verborgen elektrische leidingen of met het eigen snoer. Bij contact met onder spanning staande leidingen komt er stroom te staan op de metalen delen van het gereedschap en krijgt de gebruiker een schok.

MINIMALISEREN VAN GELUID EN TRILLINGEN

- Plan de werkzaamheden zodanig dat de blootstelling aan te krachtige trillingen over een langere tijd wordt verdeeld.
- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik te beperken, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de onderstaande maatregelen om de risico's als gevolg van blootstelling aan trillingen en/of geluid te minimaliseren:
 - gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met deze instructies;
 - controleer of het gereedschap in goede staat verkeert;
 - gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden;
 - houd de handvatten/grepen stevig vast;
 - Onderhoud en smeer het gereedschap in overeenstemming met deze instructies.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Beschermingsklasse II.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	1500 W
Draaimoment	58 Nm
Aantal slagen	4200 tpm
Slagkracht	6 J
Boorhouder	Ø 48 mm
Bevestiging	SDS+
Boorcapaciteit	Hout: 40 mm
	Staal: 18 mm
	Beton: 32 mm
Gewicht	5,2 kg
Kabellengte	2 m
Geluidsdrukniveau (LpA)	93,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (LwA)	101,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Trillingsniveau*	15,816 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Trillingsniveau**	13,645 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

* a_{h,HD}=hamerboren in beton

** a_{h,CHEq} = beitelen

Draag altijd gehoorbeschermers!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen

worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN IEC 62841-2-6:2020.

WAARSCHUWING!

De daadwerkelijke trillings- en geluidsniveaus tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de vermelde totaalwaarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt bewerkt. Controleer daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling onder daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de arbeidscyclus, zoals hoe lang het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer deze stationair draait, in aanvulling op de gebruikstijd).

BESCHRIJVING

- Allrounder met vier functies:
 - Boorstand - voor boren in metaal, tegels en hout.
 - Slagboorstand - voor boren in harde materialen, zoals bijvoorbeeld beton.
 - Beitel met vrije rotatie – vrije rotatiebeweging voor maximale bewegingsvrijheid.
 - Beitel met rotatiestop die de beitel vastzet in een bepaalde stand, voor gips en tegels.
- SDS+ houder voor het snel en zonder gereedschap vervangen van de boor of beitel.

- Handgreep met trillingsdemping voor betere ergonomische eigenschappen.
- Verstelbare extra handgreep voor meer flexibiliteit.

1. *Dop voor vetreservoir*
2. *Aan/uit-schakelaar*
3. *Functieschakelaar voor boren/slagboren*
4. *Handgreep met trillingsdemping*
5. *Extra handgreep*
6. *Bithouder*
7. *Kraag*
8. *Functieschakelaar boren/beitelen*
9. *Vergrendeling van de functieschakelaar voor boren/beitelen*

AFB. 1

10. *1 vetreservoir*
11. *Koolborstels*
12. *1 sleutel voor dop vetreservoir*
13. *Stofbescherming*
14. *Accessoires (voor gebruik in combinatie met systeem SDS+)*
 - 1 puntbeitel (Ø 14 x 250 mm)
 - 1 platte beitel (14 x 250 mm)
 - 3 steenboren (Ø 8, 10, 12 x 150 mm)

AFB. 2

GEBRUIK

VOORBEREIDING

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het product afstelt en/of onderhoud uitvoert.

Uitpakken

- Pak het product en alle accessoires uit.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (zie lijst van meegeleverde onderdelen).
- Controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Neem contact op met uw wederverkoper.

EXTRA HANDGRIEP MONTEREN

WAARSCHUWING!

Gebruik altijd de extra handgreep en houd het product stevig vast met beide handen tijdens de werkzaamheden. Als u de controle over het product verliest bestaat er risico op ernstig persoonlijk letsel. Met de extra handgreep (5) kunt u het product tijdens de werkzaamheden makkelijker onder controle houden.

1. Plaats de extra handgreep zo ver mogelijk op het product.
2. Zet de greep in de gewenste stand voor de uit te voeren werkzaamheden.
3. Vergrendel de extra handgreep in de gewenste stand.

AFB. 3

STOFKAP MONTEREN

Gebruik altijd de stofkap als u met de bit naar boven werkt om te voorkomen dat er stof in de boorhouder terechtkomt.

1. Zet de stofkap (13) stevig vast op het product.
2. Bij gebruik van boorbits met een grote diameter kan de stofkap op de boorbit worden gemonteerd.

AFB. 4

GEBRUIK**BELANGRIJK!**

De boorhouder is bedoeld voor gebruik in combinatie met het systeem SDS+.

Controleer of de bitschacht en de bithouder stofvrij zijn, smeer de bitschacht licht in en breng deze aan in de boorhouder. Hierdoor gaan de boorhouder en het product langer mee.

1. Trek de kraag (7) zo ver mogelijk naar achteren en houd hem daar vast.
2. Druk de bit in de bithouder en draai zo ver mogelijk.
3. Laat de kraag los. De bit wordt dan automatisch vergrendeld.
4. Trek licht aan de bit om te controleren of die correct is gemonteerd.

AFB. 5

STARTEN/STOPPEN

Druk op aan/uit-schakelaar (2) om het product te starten en laat de schakelaar los om het product te stoppen.

AFB. 6

STAND KIEZEN**WAARSCHUWING!**

Schakel het product uit en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de instelling van de functieschakelaar verandert. Anders kan de bit per ongeluk gaan draaien en persoonlijk letsel en/of materiële schade veroorzaken.

BELANGRIJK!

- **Zet niet tegelijkertijd de functieschakelaar voor boren/beitelen (8) in stand **T** en de functieschakelaar voor de boren/slagboren (3) in stand **I**. Het product werkt niet met deze**

instelling. Gebruik de functieschakelaars (8) en (3) om de gewenste stand in te stellen (boren, slagboren of beitelen).

- **Druk de bit niet te hard tegen het oppervlak. Door harder te drukken gaat het werk niet sneller, maar raakt de bit en/of het product beschadigd en bestaat gevaar voor persoonlijk letsel.**
- **Een grotere boordiameter betekent dat de armen van de gebruiker zwaarder worden belast. Houd het product stevig vast met beide handen. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat.**
- **Gebruik altijd de extra handgreep.**
- **Wees voorzichtig bij het werken op een ladder of een andere verhoogde werkplek.**
- **Zet het werkstuk zo mogelijk vast.**

Boren

Selecteer de juiste boorbit voor de uit te voeren werkzaamheden en monteer deze volgens de instructies. Centreer de boorpunt op het punt waar het gat moet worden geboord en druk op de aan/uit-schakelaar (2) om het product te starten.

1. Druk op de vergrendeling (9) en draai de functieschakelaar voor boren/beitelen (8) in de stand **T** om hem vast te klikken.

AFB. 7

2. Draai de functieschakelaar voor boren/slagboren (3) naar stand **I**.

AFB. 8

Slagboren

1. Druk op de vergrendeling (9) en draai de functieschakelaar voor boren/beitelen (8) in de stand **T** om hem vast te klikken.

AFB. 9

2. Draai de functieschakelaar voor boren/
slagboren (3) naar stand **IT**.

AFB. 10

Beitelen

1. Druk op de vergrendeling (9) en draai de
functieschakelaar voor boren/beitelen (8)
in de stand **T** om hem vast te klikken.

AFB. 11

2. Draai de functieschakelaar voor boren/
slagboren (3) naar stand **IT**.

AFB. 12

Alleen slagfunctie

1. Druk op de vergrendeling (9) en draai de
functieschakelaar voor boren/beitelen (8)
in de stand **T**, zodat deze vastklikt. Draai
de beitelen naar de gewenste stand.

AFB. 13

2. Draai de functieschakelaar voor boren/
beitelen (8) terug naar stand **T**.

AFB. 14

ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het product afstelt en/of onderhoud uitvoert.

VET VERVANGEN/BIJVULLEN

Het product is volledig luchtdicht om te voorkomen dat er vet naar buiten lekt of dat er stof in het product terechtkomt. Vul vet bij na 50 draaiuren of wanneer de slagkracht afneemt.

1. Open de dop van het vetreservoir (1) met de meegeleverde sleutel (12).
2. Vul vet bij en plaats de dop terug. Gebruik transmissievet.

AFB. 15

KOOLBORSTELS VERVANGEN

Koolborstels mogen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel.

SNOER VERVANGEN

Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet dit/deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of door ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.

SCHOONMAKEN

WAARSCHUWING!

Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Naast regelmatig reinigen heeft het product niet veel onderhoud nodig.
- Houd de ventilatieopeningen van het product en het gebied rond de boorhouder schoon.
- Reinig het product regelmatig met een droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, benzine of sterke of schurende chemicaliën.

OPSLAG

- Reinig het product voordat u het opslaat.
- Als het product lange tijd niet wordt gebruikt, spuit dan een kleine hoeveelheid MOS2-olie in de bithouder. Dit voorkomt het aanlopen van de bewegende delen van het product.
- Bewaar het apparaat in een droge, koele en goed geventileerde ruimte en buiten het bereik van kinderen.

TRANSPORT

Transporteer indien mogelijk het product in de originele verpakking. Zet het product vast tijdens transport.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het product start niet.	Het snoer is beschadigd.	Controleer of het product goed is aangesloten op het stopcontact.
	Gesprongen zekering.	Controleer de zekering en reset of vervang deze indien nodig.
	Koolborstels versleten.	Laat de koolborstels controleren en indien nodig vervangen door een erkend servicecentrum.
	De aan/uit-schakelaar is defect.	Laat de aan/uit-schakelaar controleren en indien nodig vervangen door een erkend servicecentrum.
Slechte afwerking.	De boorbit is bot.	Maak de bit scherp of vervang hem.
De boorhouder draait (of juist niet).	De functieschakelaar voor boren/beitelen staat in de verkeerde stand.	Controleer of de functieschakelaar correct is ingesteld voor de uit te voeren werkzaamheden.
Slagboren is geactiveerd (of juist niet).	De functieschakelaar voor boren/slagboren staat in de verkeerde stand.	Controleer of de functieschakelaar correct is ingesteld voor de uit te voeren werkzaamheden.

